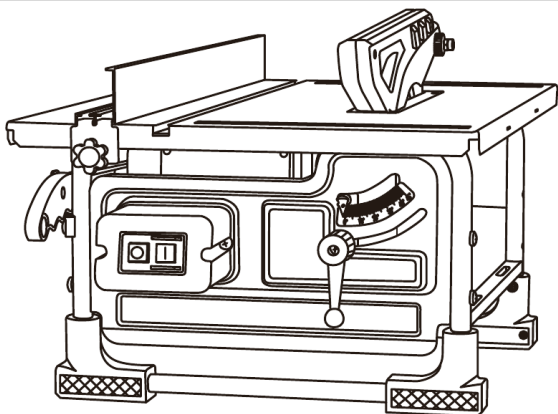


# TUSON®



CZ – STOLNÍ PILA  
130071

## NÁVOD K POUŽITÍ



Pečlivě si prosím přečtěte tento návod a seznamte se s tímto zařízením. Dodržujte pokyny pro použití a dávejte pozor na omezení a možná rizika související s provozem zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití.

## ZPŮSOB POUŽITÍ

Stolní kotoučová pila se používá k podélnému a příčnému řezání dřeva a měkkých umělých hmot. Řezání trubek, kulatin a jiných kruhových materiálů je zakázáno. Řezání kovu je taktéž zakázáno.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

## POZOR

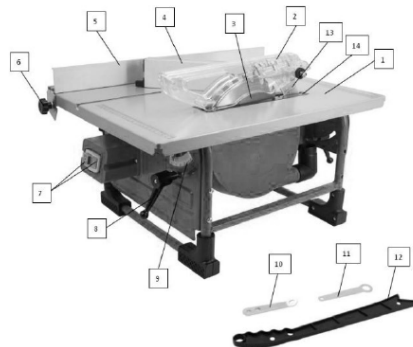
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

## TECHNICKÉ INFORMACE

Napájení	230 V, 50 Hz
Výkon	800 W (S6 15 %)
Rozměr stolu	505 x 373 mm
Otáčky naprázdno	2 950 RPM
Velikost pilového kotouče	Ø200 x ø16 x 2,4 mm
Naklonění pilového kotouče	0-45°
Max. hloubka řezu při 90° / 45° naklonění kotouče	43 / 22 mm
Třída ochrany	I
Stupeň krytí	IPX0

## POPIS

### POPIS



1. Pracovní plocha
2. Ochranný kryt pilového kotouče
3. Pilový kotouč
4. Pokosová dorazová lišta
5. Paralelní dorazová lišta
6. Šroub pro paralelní dorazovou lištu
7. Zapínač/vypínač
8. Páka pro nastavení naklonění kotouče
9. Stupnice pro nastavení naklonění
10. Klíč vnější
11. Klíč vnitřní
12. Tlačná tyč
13. Splitter
14. Vložka kotouče

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Ochranný kryt pilového kotouče
- Pilový kotouč 200 x 16 x 2,4 mm
- Klíč (2x)
- Pokosová dorazová lišta
- Paralelní dorazová lišta

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k použití udržujte v dobrém stavu a nechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním v případě potřeby mohla obsluha výrobku opětovně seznámit.

Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

## POZOR

Při použití elektrického nářadí je vždy třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby bylo zamezeno nebezpečí požáru, úderu elektrickým proudem a zranění. Přečtěte si tento návod, než začnete výrobek používat.

## SYMBOLY A OZNAČENÍ

- Nebezpečí
- Čtete návod
- Nebezpečí - pořezání
- Používejte / uchovávejte mimo dosah dětí
- Používejte ochranu dýchacích cest
- Používejte ochranný kryt kotouče
- Používejte ochranu očí
- Ochrana I. třídy
- Používejte ochranu sluchu
- Elektroodpad - likvidujte na místě určeném k tomuto účelu
- Používejte ochranné rukavice
- Výrobek splňuje platné evropské směrnice a dodržení příslušných směrnic bylo posouzeno

## PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- Uchovávejte pracovní prostor v čistotě. Nepořádek na pracovišti a pracovním stole bývá příčinou zranění.
- Nevystavujte nářadí dešti a neponořte jej do vody.
- Nepoužívejte nářadí na vlhkých nebo mokrych místech.
- Mějte pracovní prostor dobře osvětlený.
- Neuchovávejte a nepoužívejte produkt v dosahu dětí.
- Nepoužívejte nářadí v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

## MONTÁŽ/VÝMĚNA PILOVÉHO KOTOUČE

Je nezbytné, aby byly používány ostré pilové kotouče vhodné pro řezání daného materiálu. Maximální průměr kotouče smí být 200 mm. Maximální otáčky kotouče musí být vyšší než maximální počet otáček přístroje. Nikdy nepoužívejte kotouče deformované nebo jinak poškozené. Doporučujeme po 2-3 řezacích procesech zkontrolovat vyváženost kotouče.

Před započetím prací či jakéhokoliv nastavení přístroje se vždy ujistěte, že je nástroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

1. Odstraňte ochranu pilového kotouče. Povolte dva šrouby na straně krytu a sejměte kryt.
2. K fixaci vřetena použijte vnitřní klíč.
3. Pomocí vnějšího klíče uvolněte matici otáčením proti směru hodinových ručiček a nasadte pilový kotouč na náboj v předepsaném směru otáčení.
4. Nasadte matici zpět a pevně utáhněte.
5. Zkontrolujte, zda je kotouč správně vystředěný.
6. Připevněte zpět ochranu kotouče.
7. Pilový kotouč nejdříve ručně protočte a zkontrolujte, zda se volně otáčí.

Při výměně pilového kotouče vždy očistěte náboj.

Po montáži/výměně pilového kotouče nechte stroj běžet nejprve naprázdno bez zátěže alespoň 30 vteřin.

## NASTAVENÍ ÚHLU ŘEZU

Povolení páky pro nastavení naklonění kotouče nastavíte požadovaný úhel řezu podle stupnice. Páku opět utáhněte.

0° - pravouhlý řez

45° - řez s úhlem 45°

## PARALELNÍ DORAZ - PODÉLNÉ ŘEZY

Pomocí paralelní dorazové lišty a pokosové dorazové lišty je možné provádět paralelní a zkosené řezy.

Povolte šrouby paralelní dorazové lišty a paralelní dorazovou lištu nastavte do požadované polohy. Šrouby opět pevně utáhněte.

Obrobek položte na dorazovou plochu paralelní lišty, širší/plošší strana musí dosednout na stůl pily naplocho. Menší obrobky vedte pomocí posuvné vodící tyče, širší vedte rukou.

## POKOSOVÝ DORAZ - PŘÍČNÉ ŘEZY

Pro řezání na pokos vložte pokosovou dorazovou lištu na paralelní dorazovou lištu.

## UVEDENÍ DO PROVOZU

### Zapnutí

Stisknutím zeleného tlačítka do polohy „I“ se přístroj uvede do provozu.

### Vypnutí

Stisknutím červeného tlačítka do polohy „O“ se přístroj vypne.

Přístroj není určen k trvalému provozu - po 30 minutách používání je nutno jej vypnout a nechat zcela vychladnout.

Po vypnutí stroje se v žádném případě nesmí pilový kotouč zastavit bočním tlakem.

## PRACOVNÍ POSTUP

1. Nastavte dorazy.
2. Zapněte přístroj.
3. Obrobek rovnoměrně a pomalu suňte pomocí vodící posuvné tyče směrem k pilovému kotouči.
4. Proveďte kompletní řez.
5. Přístroj vypněte a vyčkejte do úplného zastavení pilového kotouče.
6. Vyjměte obrobek.

## ÚDRŽBA

Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutno vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

K čištění použijte vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a rozpouštědla, mohly by poškodit některé části přístroje.

Po každém použití zbavte přístroj prachu a pracovní stůl ošetřete vhodným ošetřovacím sprejem.

Uchovávejte vždy na suchém místě mimo dosah dětí. Udržujte ventilační otvory motoru vždy průchodné.

## ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

### Chraňte se před úderem elektrickým proudem.

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohybujícími se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je defektní. Elektrický nástroj, který nelze zapínat a vypínat, je nebezpečný a musí být opraven.

## BEZPEČNOST OSOB

- Udržujte mimo dosah jiných osob.
- Nenechávejte nikoho obsluhovat přístroj bez předchozího poučení. Zabraňte také tomu, aby přístroj obsluhovaly děti, duševně nezpůsobilé osoby, osoby pod vlivem drog, léků, alkoholu či nadměru unavené osoby a ani Vy sami tak nečiňte.
- Nedovolte jiným osobám, obzvláště dětem, aby zasahovaly do práce, dotýkaly se nářadí nebo prodlužovací šňůry, a zabraňte jim v přístupu k pracovnímu prostoru.
- Nepoužívané nářadí očistěte a dobře uložte. Pokud nářadí není používáno, musí být uloženo na suchém, uzamčeném místě mimo dosah dětí.
- Používejte správný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky, může dojít k jejich zachycení pohyblivými díly. Dlouhé vlasy zakryjte ochrannou pokrývkou hlavy.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí!
- Ochranné pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- Pokud při práci vzniká prach, používejte obličejové nebo protiprachové masky. Pokud máte k dispozici zařízení pro připojení odsávače a sběrače prachu, zajistěte jejich správné připojení a používání.
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- Před každým použitím je nutné přístroj, kabel a kotouč zkontrolovat, zda nedošlo k jejich poškození.
- Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
- Přístroj pracuje bezpečněji a lépe v uvedené oblasti výkonu, proto jej nepřetěžujte a nepoužívejte slabé přístroje při vysokém zatížení.

## POZOR

Abyste zabránili nebezpečí vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte nástroj dešti nebo zvýšené vlhkosti. Tento nástroj pracuje s napětím nebezpečným životu. Opotřebované kotouče včas vyměňte. Nikdy nezasahujte do vnitřních částí nástroje a veškeré opravy svěřte kvalifikovanému servisu.

## PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Před započetím prací či jakéhokoliv nastavení přístroje se vždy ujistěte, že je nástroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

- Před prvním spuštěním je nejprve nutné namontovat do přístroje přiložený pilový kotouč.
- Při práci musí být vždy použit ochranný kryt pilového kotouče.
- Nikdy neřežte několik obrobků současně.
- Používejte zásadně vodící tyč.
- K měření, nastavení, čištění, odstranění vad či vyjmutí obrobku nejdříve stroj vypněte a vypojte ze sítě.

Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny upevňovací šrouby a vruty utažené. Během práce může časem dojít k jejich povolání.

Výměnu napájecího kabelu či jiné opravy smí provádět výhradně autorizovaný servis.

## LIKVIDACE VÝROBKU / OBALU

Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého výrobku, ať už proto, že jste si zakoupili nový nebo proto, že se na starém výrobku vyskytla neopravitelná závada, odneste jej na místo k tomu určené (např. sběr druhotných surovin, sběrný dvůr apod.). Nelikvidujte odhozením do komunálního odpadu. Obal uložte na určené místo k ukládání odpadu.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je 24 měsíců ode dne prodeje (prodlužuje se o dobu, po kterou je výrobek v opravě). Záruka se vztahuje na výrobek jen za předpokladu, že výrobek je užíván v souladu s příloženým návodem k použití.

Vyskytne-li se závada výrobku v záruční době, má kupující nárok na bezplatnou opravu v určených servisních střediscích (viz opravy a servis) za předpokladu, že se jedná prokazatelně o výrobní nebo materiálovou vadu výrobku.

### Nároky na záruku zanikají:

1. Nebyla-li záruka uplatněna v záruční době.
2. Při neodborných zásazích nebo opravách výrobku jiným než určeným servisním střediskem nebo v případě, že byl výrobek uživatelem či jinou osobou mechanicky či jinak poškozen.

Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k použití. Dovozce prohlašuje, že je v rejstříku společností plnící povinnost zpětného odběru, odděleného sběru, zpracování, využití a odstraňování elektrozařízení a elektroodpadu REMA.

## POZNÁMKY A DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny!

Aktuální návod je ke stažení na [www.pht.cz](http://www.pht.cz)



Záruční i mimo záruční opravy a servis tohoto výrobku provádí výrobce:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika  
[www.pht.cz](http://www.pht.cz), [info@pht.cz](mailto:info@pht.cz)

Adresa servisního střediska pro zasílání reklamací a záručních i mimo záručních oprav:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika  
[reklamace@pht.cz](mailto:reklamace@pht.cz), [servis@pht.cz](mailto:servis@pht.cz)  
Původní návod k použití

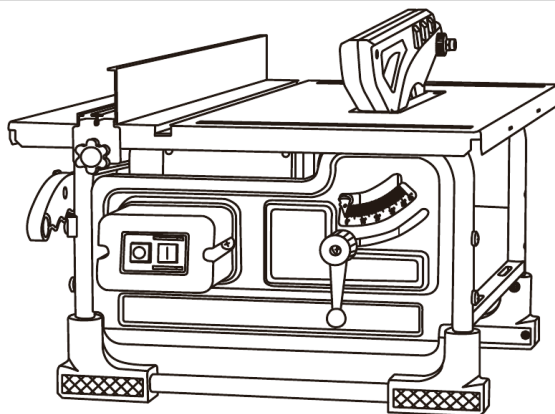
# TUSON®



SK – STOLOVÁ PÍLA

130071

## NÁVOD NA POUŽITIE



Pozorne si prečítajte tento návod a oboznámte sa s týmto zariadením. Dodržiavajte pokyny na používanie a venujte pozornosť obmedzeniam a možným rizikám súvisiacim s prevádzkou zariadenia. Návod starostlivo uschovajte na budúce použitie.

## SPÔSOB POUŽITIA

Stolová kotúčová píla sa používa na pozdĺžne a priečne rezanie dreva a mäkkých plastov. Rezanie rúr, guľatiny a iných okrúhlych materiálov je zakázané. Rezanie kovu je taktiež zakázané.

Stroj sa smie používať iba na určený účel. Každé ďalšie použitie presahujúce tento účel nezodpovedá určeniu. Za škody alebo zranenia každého druhu vyplývajúce z takého použitia zodpovedá používateľ/obsluha, nie výrobca.

Dbajte na to, že naše prístroje neboli podľa svojho určenia konštruované na živnostenské, remeselné alebo priemyselné použitie. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť, ak sa prístroj používa v živnostenských, remeselných alebo priemyselných prevádzkach a pri porovnateľných činnostiach.

## POZOR

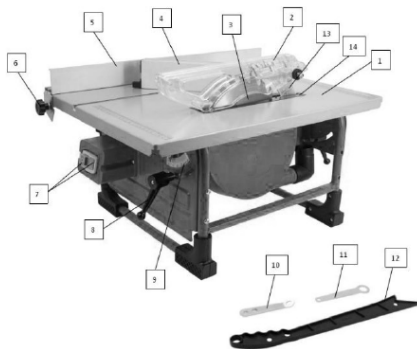
Prístroj a obalový materiál nie sú detská hračka! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

## TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Napájanie	230 V, 50 Hz
Výkon	800 W (S6 15 %)
Rozmer stola	505 x 373 mm
Otáčky naprázdno	2 950 RPM
Veľkosť pílového kotúča	Ø200 x Ø16 x 2,4 mm
Naklonenie pílového kotúča	0-45°
Max. hĺbka rezu pri 90° / 45° naklonení kotúča	43 / 22 mm
Trieda ochrany	I
Stupeň krytia	IPX0

## POPIS

### POPIS



- |                                         |                                         |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Pracovná plocha                      | 8. Páka na nastavenie naklonenia kotúča |
| 2. Ochranný kryt pílového kotúča        | 9. Stupnica nastavenia naklonenia       |
| 3. Pílový kotúč                         | 10. Vonkajší kľúč                       |
| 4. Pokosová dorazová lišta              | 11. Vnútorý kľúč                        |
| 5. Paralelná dorazová lišta             | 12. Tlačná tyč                          |
| 6. Skrutka pre paralelnú dorazovú lištu | 13. Rozvírací klin                      |
| 7. Vypínač/zapínač                      | 14. Vložka kotúča                       |

## PRÍSLUŠENSTVO

- Ochranný kryt pílového kotúča
- Pílový kotúč 200 x 16 x 2,4 mm
- Kľúč (2x)
- Pokosová dorazová lišta
- Paralelná dorazová lišta

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento návod na použitie udržiavajte v dobrom stave a nechávajte ho uložený pri výrobku, aby sa s ním mohla obsluha v prípade potreby opätovne oboznámiť.

Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezabudnite priložiť aj kompletný návod na použitie.

## POZOR

Pri používaní elektrického náradia je vždy potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa zabránilo nebezpečenstvu požiaru, zásahu elektrickým prúdom a zraneniu. Pred použitím výrobku si prečítajte tento návod.

## SYMBOLY A OZNAČENIA

- Nebezpečenstvo
- Čítajte návod
- Nebezpečenstvo - porezanie
- Používajte / uchovávajte mimo dosahu detí
- Používajte ochranu dýchacích ciest
- Používajte ochranný kryt kotúča
- Používajte ochranu očí
- Ochrana I. triedy
- Používajte ochranu sluchu
- Elektroodpad - likvidujte na mieste určenom na tento účel
- Používajte ochranné rukavice
- Výrobok spĺňa platné európske smernice a dodržanie príslušných smerníc bolo posúdené

## PRACOVNÉ PROSTREDIE

- Udržiavajte pracovný priestor v čistote. Neporiadok na pracovisku a pracovnom stole býva príčinou zranení.
- Nevystavujte náradie dažďu a neponárajte ho do vody.
- Nepoužívajte náradie na vlhkých alebo mokrých miestach.
- Pracovný priestor majte dobre osvetlený.
- Neuchovávajte a nepoužívajte produkt v dosahu detí.
- Nepoužívajte náradie v prítomnosti horľavých kvapalín alebo plynov. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

## ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

**Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom.**

- Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy nijak neupravujte. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Neupravené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo mokru. Ak do elektrického náradia vnikne voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nenoste ani netahajte elektrické náradie za prívod a nevyťahujte vidlicu zo zásuvky ťahaním za prívod. Chráňte prívod pred teplom, masťotou, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte elektrický nástroj, ktorého vypínač je chybný. Elektrický nástroj, ktorý nemožno zapnúť a vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.

## BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Udržiavajte mimo dosahu iných osôb.
- Nenechávajte nikoho obsluhovať prístroj bez predchádzajúceho poučenia. Zabráňte aj tomu, aby prístroj obsluhovali deti, duševne nespôsobilé osoby, osoby pod vplyvom drog, liekov, alkoholu alebo nadmerne unavené osoby a ani vy sami tak nekonajte.
- Nedovoľte iným osobám, najmä deťom, zasahovať do práce, dotýkať sa náradia alebo predlžovacieho kábla a zabráňte im v prístupe do pracovného priestoru.
- Nepoužívané náradie očistite a dobre uložte. Ak sa náradie nepoužíva, musí byť uložené na suchom, uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- Používajte vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky, môžu sa zachytiť do pohyblivých dielov. Dlhé vlasy zakryte ochrannou pokrývkou hlavy.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí!
- Ochranné pomôcky, ako respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pevná pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané podľa pracovných podmienok, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- Ak pri práci vzniká prach, používajte tvárové alebo protiprachové masky. Ak máte k dispozícii zariadenie na pripojenie odsávača a zberača prachu, zabezpečte ich správne pripojenie a používanie.
- Vyvarujte sa neúmyselnému spusteniu. Uistite sa, že je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia do zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nástroj alebo kľúč ponechaný na otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie osôb.
- Pred každým použitím je nutné skontrolovať prístroj, kábel a kotúč, či nedošlo k ich poškodeniu.
- Pracujte iba tam, kam bezpečne dosiahnete. Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Tak budete lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídaných situáciách.
- Prístroj pracuje bezpečnejšie a lepšie v uvedenom rozsahu výkonu, preto ho nepreťažujte a nepoužívajte slabé prístroje pri vysokom zatažení.

## POZOR

Aby ste zabránili nebezpečenstvu vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte nástroj dažďu alebo zvýšenej vlhkosti. Tento nástroj pracuje s napätím nebezpečným pre život. Opotrebované kotúče včas vymeňte. Nikdy nezasahujte do vnútorných častí nástroja a všetky opravy zverte kvalifikovanému servisu.

## PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

Pred začatím práce alebo akýmkoľvek nastavením prístroja sa vždy uistite, že je nástroj vypnutý a odpojený od elektrickej siete.

- Pred prvým spustením je najprv potrebné namontovať do prístroja priložený pílový kotúč.
- Pri práci musí byť vždy použitý ochranný kryt pílového kotúča.
- Nikdy nerežte niekoľko obrobkov súčasne.
- Používajte zásadne vodiacu tyč.
- Pri meraní, nastavovaní, čistení, odstraňovaní porúch alebo vyberaní obrobku najprv stroj vypnite a odpojte od siete.

## MONTÁŽ/VÝMENA PÍLOVÉHO KOTÚČA

Je nevyhnutné používať ostré pílové kotúče vhodné na rezanie daného materiálu. Maximálny priemer kotúča smie byť 200 mm. Maximálne otáčky kotúča musia byť vyššie ako maximálny počet otáčok prístroja. Nikdy nepoužívajte deformované alebo inak poškodené kotúče. Odporúčame po 2-3 rezacích procesoch skontrolovať vyváženosť kotúča.

Pred začatím práce alebo akýmkoľvek nastavením prístroja sa vždy uistite, že je nástroj vypnutý a odpojený od elektrickej siete.

1. Odstráňte ochranu pílového kotúča. Povoľte dve skrutky na strane krytu a kryt zložte.
  2. Na fixáciu vretena použite vnútorný kľúč.
  3. Pomocou vonkajšieho kľúča uvoľnite maticu otáčaním proti smeru hodinových ručičiek a nasadte pílový kotúč na náboj v predpísanom smere otáčania.
  4. Maticu nasadte späť a pevne utiahnite.
  5. Skontrolujte, či je kotúč správne vystredený.
  6. Pripevnite späť ochranu kotúča.
  7. Pílový kotúč najprv ručne pretočte a skontrolujte, či sa voľne otáča.
- Pri výmene pílového kotúča vždy očistite náboj.  
Po montáži/výmene pílového kotúča nechajte stroj najprv bežať naprázdno bez zaťaženia aspoň 30 sekúnd.

## NASTAVENIE UHLA REZU

Povolením páky na nastavenie naklonenia kotúča nastavíte požadovaný uhol rezu podľa stupnice. Páku opäť utiahnite.

0° - pravouhlý rez

45° - rez pod uhlom 45°

## PARALELNÝ DORAZ - POZDĹŽNE REZY

Pomocou paralelnej dorazovej lišty a pokosovej dorazovej lišty je možné vykonávať paralelné a šikmé rezy.

Povoľte skrutky paralelnej dorazovej lišty a paralelnú dorazovú lištu nastavte do požadovanej polohy. Skrutky opäť pevne utiahnite.

Obrobok položte na dorazovú plochu paralelnej lišty, širšia/plochejšia strana musí dosadnúť na stôl píly naplocho. Menšie obrobky vedte pomocou posuvnej vodiacej tyče, širšie vedte rukou.

## POKOSOVÝ DORAZ - PRIEČNE REZY

Na rezanie na pokos vložte pokosovú dorazovú lištu na paralelnú dorazovú lištu.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

### Zapnutie

Stlačením zeleného tlačidla do polohy „I“ sa prístroj uvedie do prevádzky.

### Vypnutie

Stlačením červeného tlačidla do polohy „O“ sa prístroj vypne.

Prístroj nie je určený na trvalú prevádzku - po 30 minútach používania je nutné ho vypnúť a nechať úplne vychladnúť.

Po vypnutí stroja sa pílový kotúč nesmie v žiadnom prípade zastaviť bočným tlakom.

## PRACOVNÝ POSTUP

1. Nastavte dorazy.
2. Zapnite prístroj.
3. Obrobok rovnomerne a pomaly posúvajte pomocou vodiacej posuvnej tyče smerom k pílovému kotúču.
4. Vykonajte kompletný rez.
5. Prístroj vypnite a počkajte do úplného zastavenia pílového kotúča.
6. Vyberte obrobok.

## ÚDRŽBA

Pred začatím akýchkoľvek činností spojených s inštaláciou, nastavovaním, opravami alebo údržbou je nutné vytiahnuť zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

Na čistenie používajte vlhkú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky a rozpúšťadlá, mohli by poškodiť niektoré časti prístroja.

Po každom použití zbavte prístroj prachu a pracovný stôl ošetrte vhodným ošetrovacím sprejom.

Uchovávajte vždy na suchom mieste mimo dosahu detí. Vetracie otvory motora udržiavajte vždy priechodné.

Pravidelne kontrolujte, či sú všetky upevňovacie skrutky a vruty utiahnuté. Počas práce sa môžu časom uvoľniť.

Výmenu napájacieho kábla alebo iné opravy smie vykonávať výhradne autorizovaný servis.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU / OBALU

Ak sa rozhodnete zlikvidovať starý výrobok, či už preto, že ste si zakúpili nový, alebo preto, že sa na starom výrobku vyskytla neopraviteľná porucha, odneste ho na miesto na to určené (napr. zber druhotných surovín, zberný dvor a pod.). Nelikvidujte ho odhodnotením do komunálneho odpadu. Obal uložte na určené miesto na ukladanie odpadu.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je 24 mesiacov odo dňa predaja (predlžuje sa o dobu, počas ktorej je výrobok v oprave). Záruka sa vzťahuje na výrobok iba za predpokladu, že je používaný v súlade s priloženým návodom na použitie.

Ak sa v záručnej dobe vyskytne porucha výrobku, má kupujúci nárok na bezplatnú opravu v určených servisných strediskách (pozri opravy a servis), za predpokladu, že ide preukázateľne o výrobnú alebo materiálovú chybu výrobku.

### Nároky na záruku zanikajú:

1. Ak nebola záruka uplatnená v záručnej dobe.
2. Pri neodborných zásahoch alebo opravách výrobku iným než určeným servisným strediskom alebo v prípade, že bol výrobok používateľom či inou osobou mechanicky alebo inak poškodený.

Záruka sa nevzťahuje na bežné prevádzkové opotrebovanie, poruchy vzniknuté úmyselným poškodením, hrubou nebanlivosťou pri používaní alebo ak kupujúci vykoná na výrobku úpravy alebo zmeny. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním alebo údržbou mimo rámca príslušného návodu na použitie. Dovozca vyhlasuje, že je v registri spoločností plniacich povinnosť spätného odberu, oddeleného zberu, spracovania, využitia a odstraňovania elektro zariadení a elektroodpadu REMA.

## POZNÁMKY A DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Technické zmeny a chyby tlače sú vyhradené!

Aktuálny návod je na stiahnutie na [www.pht.cz](http://www.pht.cz)



Záručné aj mimozáručné opravy a servis tohto výrobku vykonáva výrobca:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika

[www.pht.cz](http://www.pht.cz), [info@pht.cz](mailto:info@pht.cz)

Adresa servisného strediska na zasielanie reklamácií a záručných aj mimozáručných opráv:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika

[reklamace@pht.cz](mailto:reklamace@pht.cz), [servis@pht.cz](mailto:servis@pht.cz)

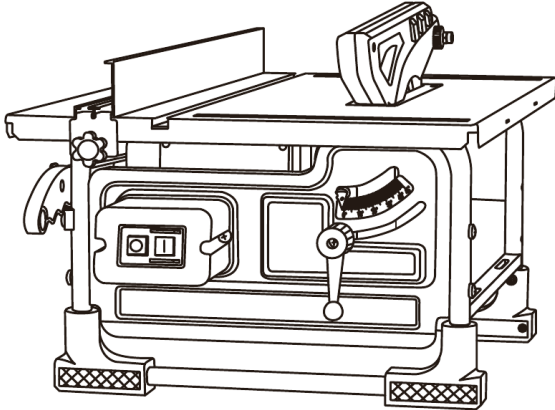
Preklad pôvodného návodu na použitie

# TUSON®



EN – TABLE SAW  
130071

## INSTRUCTIONS FOR USE



Please read this manual carefully and become familiar with this device. Follow the instructions for use and pay attention to the limitations and possible risks connected with operation of the equipment. Keep this manual carefully for future use.

### INTENDED USE

The table circular saw is used for longitudinal and cross cutting of wood and soft plastics. Cutting pipes, logs and other round materials is prohibited. Cutting metal is also prohibited.

The machine may be used only for its intended purpose. Any other use exceeding this purpose is not considered intended use. The user/operator, not the manufacturer, is liable for any resulting damage or injury of any kind.

Please note that our devices were not designed for commercial, craft or industrial use. We accept no liability if the device is used in commercial, craft or industrial enterprises or for comparable activities.

### ATTENTION

The device and packaging material are not toys! Children must not play with plastic bags, films or small parts. There is a risk of swallowing and suffocation!

### TECHNICAL INFORMATION

Power supply	230 V, 50 Hz
Power	800 W (S6 15 %)
Table size	505 x 373 mm
No-load speed	2 950 RPM
Saw blade size	Ø200 x Ø16 x 2.4 mm
Saw blade tilt	0-45°
Max. cutting depth at 90° / 45° blade tilt	43 / 22 mm
Protection class	I
Degree of protection	IPX0

## DESCRIPTION

### POPIS



1. Work table
2. Saw blade guard
3. Saw blade
4. Mitre fence
5. Parallel fence
6. Screw for parallel fence
7. On/off switch
8. Blade tilt adjustment lever
9. Tilt adjustment scale
10. Outer wrench
11. Inner wrench
12. Push stick
13. Riving knife
14. Blade insert

### ACCESSORIES

- Saw blade guard
- Saw blade 200 x 16 x 2.4 mm
- Wrench (2x)
- Mitre fence
- Parallel fence

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Keep this instruction manual in good condition and store it with the product so that the operator can consult it again if necessary.

If you lend or sell the product to anyone, always include the complete instruction manual.

### ATTENTION

When using electric tools, basic safety precautions must always be observed to prevent the risk of fire, electric shock and injury. Read this manual before using the product.

### SYMBOLS AND MARKINGS

- Danger
- Read the manual
- Danger - cutting injury
- Use / keep out of reach of children
- Use respiratory protection
- Use the blade guard
- Use eye protection
- Protection class I
- Use hearing protection
- Electrical waste - dispose of at the designated place
- Use protective gloves
- The product complies with applicable European directives and conformity with the relevant directives has been assessed

### WORKING ENVIRONMENT

- Keep the work area clean. Disorder in the workplace and on the workbench is a common cause of injury.
- Do not expose the tool to rain and do not immerse it in water.
- Do not use the tool in damp or wet locations.
- Keep the work area well lit.
- Do not store or use the product within reach of children.
- Do not use the tool in the presence of flammable liquids or gases. Electric tools produce sparks that may ignite dust or vapours.

## ELECTRICAL SAFETY

### Protect yourself against electric shock.

- The plug of the electric tool power cord must match the mains socket. Never modify the plug in any way. Never use socket adapters with tools that have a protective earth connection. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed objects such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. The risk of electric shock is greater if your body is earthed.
- Do not expose electric tools to rain, moisture or wet conditions. Water entering an electric tool increases the risk of electric shock.
- Never carry or pull the electric tool by the cord and never pull the plug from the socket by the cord. Keep the cord away from heat, grease, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- Do not use an electric tool with a defective switch. An electric tool that cannot be switched on and off is dangerous and must be repaired.

## PERSONAL SAFETY

- Keep other persons away.
- Do not allow anyone to operate the device without prior instruction. Also prevent operation by children, mentally incapable persons, persons under the influence of drugs, medicines or alcohol, excessively tired persons, and do not operate it yourself in such condition.
- Do not allow other persons, especially children, to interfere with the work, touch the tool or extension cable, and keep them away from the work area.
- Clean and store unused tools properly. When the tool is not in use, it must be stored in a dry, locked place out of reach of children.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery, as they may be caught by moving parts. Cover long hair with protective headwear.
- Use protective equipment. Always use eye protection!
- Protective equipment such as a respirator, non-slip safety footwear, hard head protection or hearing protection, used according to working conditions, reduces the risk of personal injury.
- If dust is produced during work, use face masks or dust masks. If equipment for connecting a dust extractor and collector is available, ensure that it is correctly connected and used.
- Avoid accidental starting. Make sure the switch is off when inserting the plug into the socket. Carrying the tool with your finger on the switch or connecting a tool with the switch on may cause accidents.
- Remove all adjusting tools or wrenches before switching the tool on. An adjusting tool or wrench left attached to a rotating part of the electric tool may cause personal injury.
- Before each use, check the device, cable and blade for damage.
- Work only within safe reach. Always maintain a stable posture and balance. This gives better control of the electric tool in unexpected situations.
- The device works more safely and better within the specified performance range; therefore do not overload it and do not use weak devices under high load.

## ATTENTION

To prevent the risk of fire or electric shock, do not expose the tool to rain or increased humidity. This tool operates at life-threatening voltage. Replace worn blades in good time. Never interfere with the internal parts of the tool and have all repairs carried out by qualified service personnel.

## BEFORE COMMISSIONING

Before starting work or making any adjustment to the device, always make sure the tool is switched off and disconnected from the mains.

- Before first start-up, the supplied saw blade must first be installed in the device.
- The saw blade guard must always be used during work.
- Never cut several workpieces at the same time.
- Always use the push stick.
- Before measuring, adjusting, cleaning, troubleshooting or removing the workpiece, first switch off the machine and disconnect it from the mains.

## INSTALLING/REPLACING THE SAW BLADE

Sharp saw blades suitable for cutting the given material must be used. The maximum blade diameter may be 200 mm. The maximum blade speed must be higher than the maximum speed of the device. Never use deformed or otherwise damaged blades. We recommend checking the blade balance after 2-3 cutting operations.

Before starting work or making any adjustment to the device, always make sure the tool is switched off and disconnected from the mains.

1. Remove the saw blade guard. Loosen the two screws on the side of the cover and remove the cover.

2. Use the inner wrench to hold the spindle.
  3. Using the outer wrench, loosen the nut by turning it counter-clockwise and fit the saw blade onto the hub in the prescribed direction of rotation.
  4. Fit the nut back and tighten it firmly.
  5. Check that the blade is correctly centred.
  6. Reattach the blade guard.
  7. First turn the saw blade by hand and check that it rotates freely.
- Always clean the hub when replacing the saw blade.

After installing/replacing the saw blade, first let the machine run unloaded for at least 30 seconds.

## SETTING THE CUTTING ANGLE

Release the blade tilt adjustment lever and set the required cutting angle according to the scale. Tighten the lever again.

0° - right-angle cut

45° - 45° angle cut

## PARALLEL FENCE - RIP CUTS

Parallel and bevel cuts can be made using the parallel fence and mitre fence.

Loosen the parallel fence screws and set the parallel fence to the required position. Tighten the screws firmly again.

Place the workpiece against the contact surface of the parallel fence; the wider/flatter side must lie flat on the saw table. Guide smaller workpieces with the sliding push stick and guide wider workpieces by hand.

## MITRE FENCE - CROSS CUTS

For mitre cutting, place the mitre fence on the parallel fence.

## COMMISSIONING

### Switching on

Press the green button to position "I" to start the device.

### Switching off

Press the red button to position "O" to switch the device off.

The device is not intended for continuous operation - after 30 minutes of use it must be switched off and allowed to cool down completely.

After switching off the machine, the saw blade must never be stopped by side pressure.

## WORK PROCEDURE

1. Set the fences.
2. Switch on the device.
3. Move the workpiece evenly and slowly with the push stick towards the saw blade.
4. Complete the full cut.
5. Switch off the device and wait until the saw blade has come to a complete stop.
6. Remove the workpiece.

## MAINTENANCE

Before starting any activity connected with installation, adjustment, repairs or maintenance, the power plug must be removed from the mains socket.

Use a damp cloth for cleaning. Do not use cleaning agents or solvents, as they may damage some parts of the device.

After each use, remove dust from the device and treat the work table with a suitable care spray.

Always store in a dry place out of reach of children. Keep the motor ventilation openings clear at all times.

Regularly check that all fastening screws and bolts are tightened. They may loosen over time during work.

Replacement of the power cord or other repairs may be carried out only by an authorised service centre.

## DISPOSAL OF PRODUCT / PACKAGING

If you decide to dispose of the old product, whether because you have purchased a new one or because the old product has an irreparable fault, take it to a designated place (e.g. collection of secondary raw materials, collection

yard, etc.). Do not dispose of it in municipal waste. Dispose of the packaging at the designated waste collection point.

## WARRANTY CONDITIONS

The warranty period is 24 months from the date of sale (extended by the time during which the product is under repair). The warranty applies to the product only if the product is used in accordance with the enclosed instructions for use. If a product defect occurs during the warranty period, the buyer is entitled to free repair at designated service centres (see repairs and service), provided that it is demonstrably a manufacturing or material defect of the product.

### Warranty claims expire:

1. If the warranty was not claimed within the warranty period.
2. In the event of unqualified interventions or repairs by anyone other than the designated service centre, or if the product has been mechanically or otherwise damaged by the user or another person.

The warranty does not cover normal operating wear, defects caused by intentional damage, gross negligence during use, or if the buyer makes modifications or changes to the product. The manufacturer is not liable for damage caused by improper handling or maintenance outside the scope of the relevant instructions for use. The importer declares that it is listed in the register of companies fulfilling the obligation of take-back, separate collection, processing, recovery and disposal of electrical equipment and electrical waste REMA.

## NOTES AND ADDITIONAL INFORMATION

Technical changes and printing errors reserved!  
The current manual can be downloaded at [www.pht.cz](http://www.pht.cz)



Warranty and out-of-warranty repairs and service of this product are performed by the manufacturer:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika  
[www.pht.cz](http://www.pht.cz), [info@pht.cz](mailto:info@pht.cz)

Address of the service centre for sending complaints and warranty and out-of-warranty repairs:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika  
[reklamace@pht.cz](mailto:reklamace@pht.cz), [servis@pht.cz](mailto:servis@pht.cz)

Translation of the original instructions for use

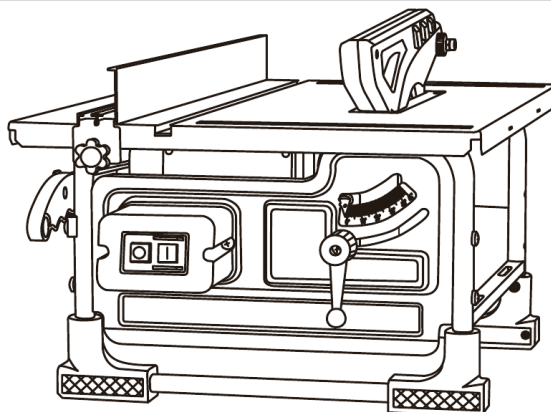
# TUSON®



DE – TISCHKREISSÄGE

130071

## GEBRAUCHSANWEISUNG



Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch und machen Sie sich mit diesem Gerät vertraut. Beachten Sie die Anwendungshinweise sowie die Einschränkungen und möglichen Risiken beim Betrieb des Geräts. Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig für eine spätere Verwendung auf.

## VERWENDUNGSZWECK

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden von Holz und weichen Kunststoffen. Das Schneiden von Rohren, Rundholz und anderen runden Materialien ist verboten. Das Schneiden von Metall ist ebenfalls verboten.

Die Maschine darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt nicht als bestimmungsgemäß. Für daraus entstehende Schäden oder Verletzungen jeder Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Haftung, wenn das Gerät in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Betrieben oder bei vergleichbaren Tätigkeiten verwendet wird.

## ACHTUNG

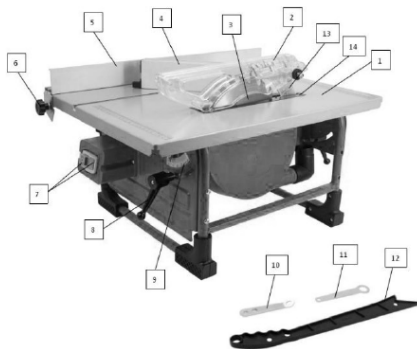
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen. Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

## TECHNISCHE INFORMATIONEN

Stromversorgung	230 V, 50 Hz
Leistung	800 W (S6 15 %)
Tischgröße	505 x 373 mm
Leerlaufdrehzahl	2 950 RPM
Sägeblattgröße	Ø200 x Ø16 x 2,4 mm
Neigung des Sägeblatts	0-45°
Max. Schnitttiefe bei 90° / 45°	43 / 22 mm
Blattneigung	
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX0

## BESCHREIBUNG

### POPIS



- |                                  |                                           |
|----------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Arbeitstisch                  | 8. Hebel zur Einstellung der Blattneigung |
| 2. Sägeblattschutz               | 9. Skala zur Neigungseinstellung          |
| 3. Sägeblatt                     | 10. Außenschlüssel                        |
| 4. Gehrungsanschlag              | 11. Innenschlüssel                        |
| 5. Parallelanschlag              | 12. Schiebestock                          |
| 6. Schraube für Parallelanschlag | 13. Spaltkeil                             |
| 7. Ein-/Ausschalter              | 14. Tischeinlage                          |

## ZUBEHÖR

- Sägeblattschutz
- Sägeblatt 200 x 16 x 2,4 mm
- Schlüssel (2x)
- Gehrungsanschlag
- Parallelanschlag

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung in gutem Zustand auf und lagern Sie sie beim Produkt, damit sich die Bedienperson bei Bedarf erneut damit vertraut machen kann.

Wenn Sie das Produkt verleihen oder verkaufen, legen Sie immer die vollständige Gebrauchsanweisung bei.

## ACHTUNG

Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen sind stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen einzuhalten, um Brandgefahr, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden. Lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

## SYMBOLE UND KENNZEICHNUNGEN

- Gefahr
- Anleitung lesen
- Gefahr - Schnittverletzung
- Außerhalb der Reichweite von Kindern verwenden / aufbewahren
- Atemschutz verwenden
- Sägeblattschutz verwenden
- Augenschutz verwenden
- Schutzklasse I
- Gehörschutz verwenden
- Elektroabfall - an einer dafür bestimmten Stelle entsorgen
- Schutzhandschuhe verwenden
- Das Produkt erfüllt die geltenden europäischen Richtlinien und die Einhaltung der entsprechenden Richtlinien wurde bewertet

## ARBEITSUMGEBUNG

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Unordnung am Arbeitsplatz und auf dem Arbeitstisch führt häufig zu Verletzungen.
- Setzen Sie das Werkzeug nicht Regen aus und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht an feuchten oder nassen Orten.
- Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
- Bewahren und verwenden Sie das Produkt nicht in Reichweite von Kindern auf.

- Verwenden Sie das Werkzeug nicht in Gegenwart brennbarer Flüssigkeiten oder Gase. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

## ELEKTRISCHE SICHERHEIT

### Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.

- Der Stecker der Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals. Verwenden Sie bei Werkzeugen mit Schutzerdung keine Adapterstecker. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Das Risiko eines Stromschlags ist größer, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nässe aus. Dringt Wasser in ein Elektrowerkzeug ein, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Tragen oder ziehen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Kabel und ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Fett, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug mit defektem Schalter. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

## SICHERHEIT VON PERSONEN

- Halten Sie andere Personen fern.
- Lassen Sie niemanden das Gerät ohne vorherige Unterweisung bedienen. Verhindern Sie auch die Bedienung durch Kinder, geistig ungeeignete Personen, Personen unter Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol sowie übermüdete Personen; bedienen Sie es in einem solchen Zustand auch selbst nicht.
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht in die Arbeit eingreifen, das Werkzeug oder Verlängerungskabel berühren, und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern.
- Reinigen und lagern Sie unbenutztes Werkzeug ordnungsgemäß. Wird das Werkzeug nicht verwendet, muss es trocken, verschlossen und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese von beweglichen Teilen erfasst werden können. Decken Sie langes Haar mit einer Schutzhaube ab.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer Augenschutz!
- Schutzausrüstung wie Atemschutz, rutschfeste Sicherheitsschuhe, feste Kopfbedeckung oder Gehörschutz verringert bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend den Arbeitsbedingungen das Verletzungsrisiko.
- Entsteht bei der Arbeit Staub, verwenden Sie Gesichts- oder Staubmasken. Wenn Einrichtungen zum Anschluss von Staubabsaugung und Staubsammler vorhanden sind, sorgen Sie für deren richtigen Anschluss und Gebrauch.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Das Tragen des Werkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Einstecken bei eingeschaltetem Schalter kann Unfälle verursachen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil verbleibt, kann Verletzungen verursachen.
- Vor jeder Benutzung sind Gerät, Kabel und Sägeblatt auf Beschädigungen zu prüfen.
- Arbeiten Sie nur in sicherer Reichweite. Achten Sie stets auf sicheren Stand und Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Das Gerät arbeitet im angegebenen Leistungsbereich sicherer und besser; überlasten Sie es daher nicht und verwenden Sie keine schwachen Geräte bei hoher Belastung.

## ACHTUNG

Um Brand- oder Stromschlaggefahr zu vermeiden, setzen Sie das Werkzeug weder Regen noch erhöhter Feuchtigkeit aus. Dieses Werkzeug arbeitet mit lebensgefährlicher Spannung. Ersetzen Sie abgenutzte Sägeblätter rechtzeitig. Greifen Sie niemals in die inneren Teile des Werkzeugs ein und lassen Sie alle Reparaturen von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.

## VOR DER INBETRIEBNAHME

- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn oder jeder Einstellung des Geräts stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Vor der ersten Inbetriebnahme muss zuerst das mitgelieferte Sägeblatt in das Gerät montiert werden.
  - Beim Arbeiten muss immer der Sägeblattschutz verwendet werden.

- Schneiden Sie niemals mehrere Werkstücke gleichzeitig.
- Verwenden Sie grundsätzlich den Schiebstock.
- Zum Messen, Einstellen, Reinigen, Beseitigen von Störungen oder Herausnehmen des Werkstücks schalten Sie die Maschine zuerst aus und trennen Sie sie vom Netz.

## MONTAGE/WECHSEL DES SÄGEBLATTS

Es müssen scharfe Sägeblätter verwendet werden, die für das Schneiden des jeweiligen Materials geeignet sind. Der maximale Blattdurchmesser darf 200 mm betragen. Die maximale Drehzahl des Sägeblatts muss höher sein als die maximale Drehzahl des Geräts. Verwenden Sie niemals deformierte oder anderweitig beschädigte Sägeblätter. Wir empfehlen, nach 2-3 Schneidvorgängen die Auswuchtung des Sägeblatts zu prüfen.

Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn oder jeder Einstellung des Geräts stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

1. Entfernen Sie den Sägeblattschutz. Lösen Sie die beiden Schrauben an der Seite der Abdeckung und nehmen Sie die Abdeckung ab.
  2. Verwenden Sie den Innenschlüssel, um die Spindel zu fixieren.
  3. Lösen Sie mit dem Außenschlüssel die Mutter durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und setzen Sie das Sägeblatt in der vorgeschriebenen Drehrichtung auf die Nabe.
  4. Setzen Sie die Mutter wieder auf und ziehen Sie sie fest an.
  5. Prüfen Sie, ob das Sägeblatt richtig zentriert ist.
  6. Befestigen Sie den Sägeblattschutz wieder.
  7. Drehen Sie das Sägeblatt zuerst von Hand und prüfen Sie, ob es sich frei dreht. Reinigen Sie beim Wechsel des Sägeblatts immer die Nabe.
- Lassen Sie die Maschine nach Montage/Wechsel des Sägeblatts zunächst mindestens 30 Sekunden ohne Belastung im Leerlauf laufen.

## EINSTELLUNG DES SCHNITTWINKELS

Lösen Sie den Hebel zur Einstellung der Blattneigung und stellen Sie den gewünschten Schnittwinkel nach der Skala ein. Ziehen Sie den Hebel wieder fest.

0° - rechtwinkliger Schnitt

45° - Schnitt mit 45° Winkel

## PARALLELANSCHLAG - LÄNGSSCHNITTE

Mit Parallelanschlag und Gehrungsanschlag können Parallel- und Schrägschnitte ausgeführt werden.

Lösen Sie die Schrauben des Parallelanschlags und stellen Sie den Parallelanschlag in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Schrauben wieder fest an.

Legen Sie das Werkstück an die Anschlagfläche des Parallelanschlags; die breitere/flachere Seite muss flach auf dem Säge Tisch aufliegen. Kleinere Werkstücke führen Sie mit dem Schiebstock, breitere mit der Hand.

## GEHRUNGSANSCHLAG - QUERSCHNITTE

Für Gehrungsschnitte setzen Sie den Gehrungsanschlag auf den Parallelanschlag.

## INBETRIEBNAHME

### Einschalten

Durch Drücken der grünen Taste in Stellung „I“ wird das Gerät in Betrieb genommen.

### Ausschalten

Durch Drücken der roten Taste in Stellung „O“ wird das Gerät ausgeschaltet. Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb bestimmt - nach 30 Minuten Nutzung muss es ausgeschaltet werden und vollständig abkühlen.

Nach dem Ausschalten der Maschine darf das Sägeblatt keinesfalls durch seitlichen Druck angehalten werden.

## ARBEITSABLAUF

1. Stellen Sie die Anschläge ein.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Schieben Sie das Werkstück gleichmäßig und langsam mit dem Schiebstock zum Sägeblatt.
4. Führen Sie den vollständigen Schnitt aus.
5. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.
6. Entnehmen Sie das Werkstück.

## WARTUNG

Vor allen Arbeiten im Zusammenhang mit Installation, Einstellung, Reparatur oder Wartung ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese Teile des Geräts beschädigen können.

Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Staub vom Gerät und behandeln Sie den Arbeitstisch mit einem geeigneten Pflegespray.

Bewahren Sie das Gerät immer trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Motors stets frei.

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle Befestigungsschrauben und Schrauben festgezogen sind. Während der Arbeit können sie sich mit der Zeit lösen.

Der Austausch des Netzkabels oder andere Reparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Service durchgeführt werden.

## ENTSORGUNG VON PRODUKT / VERPACKUNG

Wenn Sie ein altes Produkt entsorgen möchten, sei es weil Sie ein neues gekauft haben oder weil am alten Produkt ein irreparabler Defekt aufgetreten ist, bringen Sie es zu einer dafür bestimmten Stelle (z. B. Wertstoffsammlung, Sammelhof usw.). Entsorgen Sie es nicht im Hausmüll. Geben Sie die Verpackung an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Verkaufsdatum (sie verlängert sich um die Zeit, in der sich das Produkt in Reparatur befindet). Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt gemäß der beiliegenden Gebrauchsanweisung verwendet wird.

Tritt während der Garantiezeit ein Produktfehler auf, hat der Käufer Anspruch auf kostenlose Reparatur in den bestimmten Servicezentren (siehe Reparaturen und Service), sofern es sich nachweislich um einen Herstellungs- oder Materialfehler handelt.

### Garantieansprüche erlöschen:

1. Wenn die Garantie nicht innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht wurde.
2. Bei unsachgemäßen Eingriffen oder Reparaturen durch andere als das bestimmte Servicezentrum oder wenn das Produkt vom Benutzer oder einer anderen Person mechanisch oder anderweitig beschädigt wurde.

Die Garantie gilt nicht für normalen Betriebsverschleiß, Mängel durch vorsätzliche Beschädigung, grobe Fahrlässigkeit bei der Verwendung oder wenn der Käufer Änderungen am Produkt vornimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung außerhalb des Rahmens der jeweiligen Gebrauchsanweisung. Der Importeur erklärt, dass er im Register der Gesellschaften eingetragen ist, die die Pflicht zur Rücknahme, getrennten Sammlung, Verarbeitung, Verwertung und Entsorgung von Elektrogeräten und Elektroabfällen REMA erfüllen.

## HINWEISE UND ERGÄNZENDE INFORMATIONEN

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten!

Die aktuelle Anleitung steht unter [www.pht.cz](http://www.pht.cz) zum Download bereit



Garantie- und außergarantie Reparaturen sowie Service dieses Produkts werden vom Hersteller durchgeführt:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika  
[www.pht.cz](http://www.pht.cz), [info@pht.cz](mailto:info@pht.cz)

Adresse des Servicezentrums für Reklamationen sowie Garantie- und außergarantie Reparaturen:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotovice, Česká republika  
[reklamace@pht.cz](mailto:reklamace@pht.cz), [servis@pht.cz](mailto:servis@pht.cz)

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

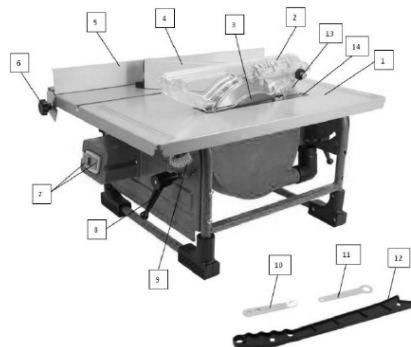
# TUSON®



HU – ASZIALI FŰRÉSZ  
130071

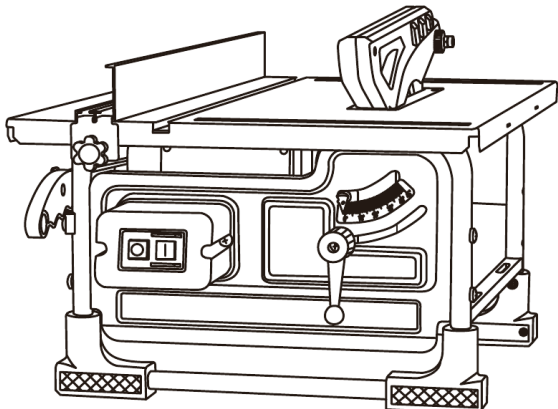
## LEÍRÁS

### POPIS



- |                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. Munkafelület                   | 8. Fűrészlapdőlés-állító kar |
| 2. Fűrészlap védőburkolata        | 9. Dőlésbeállító skála       |
| 3. Fűrészlap                      | 10. Külső kulcs              |
| 4. Gérlütköző sín                 | 11. Belső kulcs              |
| 5. Párhuzamvezető sín             | 12. Tolórúd                  |
| 6. Csavar a párhuzamvezető sínhez | 13. Hasítóék                 |
| 7. Be-/kikapcsoló                 | 14. Fűrészlap-betét          |

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és ismerkedjen meg a készülékkel. Tartsa be a használati utasításokat, és ügyeljen a készülék működésével kapcsolatos korlátozásokra és lehetséges kockázatokra. Az útmutatót gondosan őrizze meg későbbi használatra.

### FELHASZNÁLÁSI MÓD

Az asztali körfűrész fa és puha műanyagok hossz- és keresztirányú vágására szolgál. Csövek, rönkök és más kör keresztmetszetű anyagok vágása tilos. Fém vágása szintén tilos.

A gép kizárólag rendeltetés szerűen használható. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetés szerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkkért vagy sérülésekért a felhasználó/kezelő felel, nem a gyártó.

Felhívjuk figyelmét, hogy készülékeink rendeltetésük szerint nem ipari, kézműipari vagy üzemi használatra készültek. Nem vállalunk felelősséget, ha a készüléket ilyen vállalkozásokban vagy hasonló tevékenységekre használják.

### FIGYELEM

A készülék és a csomagolóanyag nem gyermekjáték! Gyermek nem játszhatnak műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel. Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

### MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Tápellátás	230 V, 50 Hz
Teljesítmény	800 W (S6 15 %)
Asztalméret	505 x 373 mm
Üresjárat fordulatszám	2 950 RPM
Fűrészlap mérete	Ø200 x Ø16 x 2,4 mm
Fűrészlap dőlése	0-45°
Max. vágásmélység 90° / 45° lapdőlésnél	43 / 22 mm
Védelmi osztály	I
Védettség	IPX0

### TARTOZÉKOK

- Fűrészlap védőburkolata
- Fűrészlap 200 x 16 x 2,4 mm
- Kulcs (2x)
- Gérlütköző sín
- Párhuzamvezető sín

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Tartsa ezt a használati útmutatót jó állapotban, és őrizze a termék mellett, hogy a kezelő szükség esetén újra megismerhesse.

Ha a terméket kölcsönadja vagy eladja, mindig mellékelje hozzá a teljes használati útmutatót.

### FIGYELEM

Elektromos szerszám használatakor mindig be kell tartani az alapvető biztonsági intézkedéseket a tűz, áramütés és sérülés veszélyének elkerülése érdekében. A termék használata előtt olvassa el ezt az útmutatót.

### SZIMBÓLUMOK ÉS JELÖLÉSEK

- Veszély
- Olvassa el az útmutatót
- Veszély - vágási sérülés
- Gyermekektől távol használja / tárolja
- Használjon légzésvédőt
- Használja a fűrészlap védőburkolatát
- Használjon szemvédőt
- I. védelmi osztály
- Használjon hallásvédőt
- Elektromos hulladék - az erre kijelölt helyen adja le
- Használjon védőkesztyűt
- A termék megfelel az érvényes európai irányelveknek, és a vonatkozó irányelveknek való megfelelést értékelték

### MUNKAKÖRNYEZET

- Tartsa tisztán a munkaterületet. A rendetlenség a munkahelyen és a munkapadon sérülést okozhat.
- Ne tegye ki a szerszámot esőnek, és ne merítse vízbe.
- Ne használja a szerszámot nedves vagy vizes helyen.
- A munkaterület legyen jól megvilágítva.
- Ne tárolja és ne használja a terméket gyermekek elérhető közelségében.
- Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.

## ELEKTROMOS BIZTONSÁG

### Védekezzen az áramütés ellen.

- Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a hálózati aljzathoz. A dugót semmilyen módon ne alakítsa át. Védőföldeléssel rendelkező szerszámhoz soha ne használjon csatlakozóadapert. A módosítatlan dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje a test érintkezését földelt tárgyakkal, például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Az áramütés veszélye nagyobb, ha teste földelt.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek, nedvességnek vagy víznek. Ha víz jut az elektromos szerszámba, nő az áramütés veszélye.
- Soha ne hordozza és ne húzza az elektromos szerszámot a vezetéknel fogva, és a dugót se a vezeték húzásával húzza ki. Óvja a vezetékét hőtől, zsirtól, éles széléktől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezeték növeli az áramütés veszélyét.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek kapcsolója hibás. Az a szerszám, amelyet nem lehet be- és kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javítani.

## SEMÉLYI BIZTONSÁG

- Tartsa távol más személyektől.
- Ne engedje, hogy bárki előzetes oktatás nélkül kezelje a készüléket. Akadályozza meg azt is, hogy gyermekek, szellemileg nem alkalmas személyek, drog, gyógyszer vagy alkohol hatása alatt álló, illetve túlzottan fáradt személyek kezeljék; ilyen állapotban Ön se használja.
- Ne engedje, hogy más személyek, különösen gyermekek, beavatkozzanak a munkába, megérintsék a szerszámot vagy a hosszabbítót, és tartsa őket távol a munkaterülettől.
- A nem használt szerszámot tisztítsa meg és megfelelően tárolja. Ha a szerszám nincs használatban, száraz, zárt helyen, gyermekektől elzárva kell tartani.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, mert azok beakadhatnak a mozgó részekbe. Hosszú haját takarja le védő fejfedővel.
- Használjon védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédőt!
- A munkakörülményeknek megfelelő védőfelszerelések, például respirátor, csúszásgátló biztonsági cipő, kemény fejtűvédő vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Ha munka közben por keletkezik, használjon arc- vagy porvédő maszkot. Ha rendelkezésre áll por elszívására és gyűjtésére szolgáló berendezés, gondoskodjon annak megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.
- Kerülje a véletlen bekapcsolást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, amikor a dugót az aljzatba csatlakoztatja. A szerszám kapcsolón tartott ujjal történő hordozása vagy bekapcsolt kapcsolóval való csatlakoztatása balesetet okozhat.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító szerszámot vagy kulcsot. A forgó részen hagyott beállító szerszám vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Minden használat előtt ellenőrizni kell a készüléket, a kábelt és a fűrészlapot, hogy nem sérültek-e.
- Csak olyan helyen dolgozzon, amelyet biztonságosan elér. Mindig tartson stabil testhelyzetet és egyensúlyt. Így váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.
- A készülék a megadott teljesítménytartományban biztonságosabban és jobban működik, ezért ne terhelje túl, és nagy terhelésnél ne használjon gyenge készüléket.

## FIGYELEM

A tűz vagy áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tegye ki a szerszámot esőnek vagy fokozott nedvességnek. Ez a szerszám életveszélyes feszültséggel működik. Az elhasználadott fűrészlapokat időben cserélje ki. Soha ne nyúljon a szerszám belső részeibe, és minden javítást bizon szakképzett szervizre.

## ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

A munka megkezdése vagy bármilyen beállítás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és le van választva az elektromos hálózatról.

- Az első indítás előtt először fel kell szerelni a mellékelt fűrészlapot a készülékbe.
- Munka közben mindig használni kell a fűrészlap védőburkolatát.
- Soha ne vágjon egyszerre több munkadarabot.
- Mindig használja a tolórudat.
- Mérés, beállítás, tisztítás, hibák elhárítása vagy a munkadarab kivétele előtt először kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózatról.

## A FÜRÉSZLAP FELSZERELÉSE/CSERÉJE

Éles, az adott anyag vágására alkalmas fűrészlapokat kell használni. A fűrészlap maximális átmérője 200 mm lehet. A fűrészlap maximális fordulatszámának nagyobbak kell lennie, mint a készülék maximális fordulatszáma. Soha ne használjon deformált vagy más módon sérült fűrészlapot. Javasoljuk, hogy 2-3 vágási folyamat után ellenőrizze a fűrészlap kiegyensúlyozottságát.

A munka megkezdése vagy bármilyen beállítás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és le van választva az elektromos hálózatról.

1. Távolítsa el a fűrészlap védőburkolatát. Lazítsa meg a burkolat oldalán lévő két csavart, és vegye le a burkolatot.
2. Az orsó rögzítéséhez használja a belső kulcsot.
3. A külső kulccsal az óramutató járásával ellentétes irányban lazítsa meg az anyát, és helyezze a fűrészlapot az agyra az előírt forgásirányban.
4. Tegye vissza az anyát, és húzza meg erősen.
5. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap megfelelően középen van-e.
6. Szerelje vissza a fűrészlap védőburkolatát.
7. Először kézzel forgassa meg a fűrészlapot, és ellenőrizze, hogy szabadon forog-e.

A fűrészlap cseréjekor mindig tisztítsa meg az agyat.

A fűrészlap felszerelése/cseréje után először járassa a gépet terhelés nélkül legalább 30 másodpercig.

## A VÁGÁSI SZÖG BEÁLLÍTÁSA

A fűrészlapdőlés-állító kar megmozdításával állítsa be a kívánt vágási szöget a skála szerint. A kart ismét húzza meg.

0° - derékszögű vágás

45° - 45°-os szögű vágás

## PÁRHUZAMVEZETŐ - HOSSZVÁGÁSOK

A párhuzamvezető és a gérütköző segítségével párhuzamos és ferde vágások végezhetők.

Lazítsa meg a párhuzamvezető csavarjait, és állítsa a párhuzamvezetőt a kívánt helyzetbe. A csavarokat ismét erősen húzza meg.

Helyezze a munkadarabot a párhuzamvezető ütközőfelületére; a szélesebb/laposabb oldalnak síkban kell felfeküdnie a fűrészasztalra. A kisebb munkadarabokat a tolóruddal vezesse, a szélesebbeket kézzel.

## GÉRÜTKÖZŐ - KERESZTVÁGÁSOK

Gérvágáshoz helyezze a gérütköző sít a párhuzamvezető sínre.

## ÜZEMBE HELYEZÉS

### Bekapcsolás

A zöld gomb „I” állásba nyomásával a készülék működésbe lép.

### Kikapcsolás

A piros gomb „O” állásba nyomásával a készülék kikapcsol.

A készülék nem folyamatos üzemre készült - 30 perc használat után ki kell kapcsolni, és teljesen le kell hűlnie.

A gép kikapcsolása után a fűrészlapot semmilyen esetben sem szabad oldalirányú nyomással megállítani.

## MUNKAFOLYAMAT

1. Állítsa be az ütközőket.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. A munkadarabot egyenletesen és lassan tolja a tolóruddal segítségével a fűrészlap felé.
4. Végezze el a teljes vágást.
5. Kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg a fűrészlap teljesen megáll.
6. Vegye ki a munkadarabot.

## KARBANTARTÁS

Minden telepítéssel, beállítással, javítással vagy karbantartással kapcsolatos tevékenység megkezdése előtt ki kell húzni a tápkábel dugóját a hálózati aljzatról.

Tisztításhoz nedves ruhát használjon. Ne használjon tisztítószereket és oldószereket, mert károsíthatják a készülék egyes részeit.

Minden használat után távolítsa el a port a készülékről, és a munkaasztalt kezelje megfelelő ápolóspray-vel.

Mindig száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja. A motor szellőzőnyílásait mindig tartsa szabadon.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden rögzítőcsavar és csavar meg van-e húzva. Munka közben idővel kilazulhatnak.

A tápkábel cseréjét vagy más javítást kizárólag hivatalos szerviz végezhet.

## A TERMÉK / CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ha úgy dönt, hogy a régi terméket ártalmatlanítja, akár azért, mert újat vásárolt, akár azért, mert a régi termék javíthatatlanul meghibásodott, vigye azt az erre kijelölt helyre (pl. hulladékudvar, másodnyersanyag-gyűjtő stb.). Ne dobja a kommunális hulladékba. A csomagolást az erre kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

## GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A garanciaidő az értékesítés napjától számított 24 hónap (meghosszabbodik azzal az idővel, amíg a termék javítás alatt áll). A garancia csak akkor vonatkozik a termékre, ha azt a mellékelt használati útmutatóval összhangban használják.

Ha a garanciaidő alatt a terméken hiba jelentkezik, a vevő jogosult ingyenes javításra a kijelölt szervizközpontokban (lásd javítás és szerviz), feltéve, hogy bizonyíthatóan gyártási vagy anyaghibáról van szó.

### A garanciális igény megszűnik:

1. Ha a garanciát nem érvényesítették a garanciaidőn belül.
2. Szakszerűtlen beavatkozás vagy a kijelölt szervizközponttól eltérő javítás esetén, illetve ha a terméket a felhasználó vagy más személy mechanikusan vagy más módon megromlaltta.

A garancia nem vonatkozik a szokásos üzemi kopásra, szándékos károkozásból, használat közbeni súlyos gondatlanságból eredő hibákra, illetve arra az esetre, ha a vevő a terméken módosításokat vagy változtatásokat végez. A gyártó nem felel a nem szakszerű kezeléssel vagy az adott használati útmutató keretein kívüli karbantartásból eredő károkért. Az importőr kijelenti, hogy szerepel az elektromos berendezések és elektromos hulladékok visszavételére, elkülönített gyűjtésére, feldolgozására, hasznosítására és ártalmatlanítására vonatkozó kötelezettséget teljesítő társaságok REMA nyilvántartásában.

## MEGJEGYZÉSEK ÉS KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

A műszaki változtatások és nyomdai hibák joga fenntartva!

Az aktuális útmutató letölthető: [www.pht.cz](http://www.pht.cz)



A termék garanciális és garancián túli javítását, valamint szervizét a gyártó végzi:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika  
[www.pht.cz](http://www.pht.cz), [info@pht.cz](mailto:info@pht.cz)

A reklamációk, valamint garanciális és garancián túli javítások küldésére szolgáló szervizközpont címe:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika  
[reklamace@pht.cz](mailto:reklamace@pht.cz), [servis@pht.cz](mailto:servis@pht.cz)

Az eredeti használati útmutató fordítása

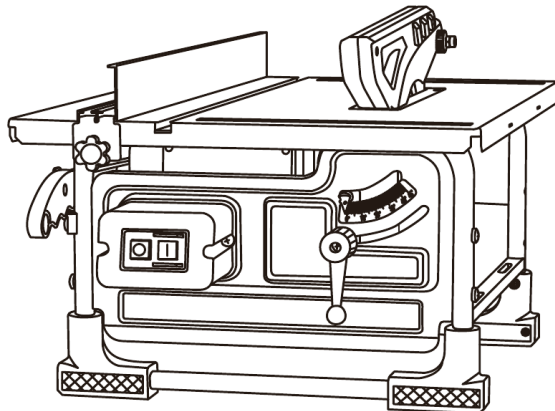
# TUSON®



HR – STOLNA PILA

130071

## UPUTE ZA UPORABU



Pažljivo pročitajte ove upute i upoznajte se s ovim uređajem. Pridržavajte se uputa za uporabu i obratite pozornost na ograničenja i moguće rizike povezane s radom uređaja. Upute pažljivo sačuvajte za buduću uporabu.

## NAČIN UPORABE

Stolna kružna pila upotrebljava se za uzdužno i poprečno rezanje drva i mekih umjetnih materijala. Rezanje cijevi, oblica i drugih okruglih materijala je zabranjeno. Rezanje metala također je zabranjeno.

Stroj se smije koristiti samo za svoju namjenu. Svaka druga uporaba koja premašuje tu namjenu ne smatra se namjenskom uporabom. Za nastale štete ili ozljede svih vrsta odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Imajte na umu da naši uređaji prema svojoj namjeni nisu konstruirani za obrtničku, zanatsku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj koristi u takvim pogonima ili pri usporedivim djelatnostima.

## POZOR

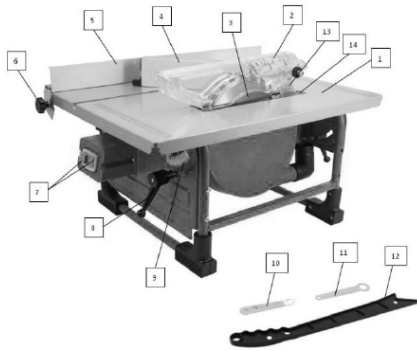
Uređaj i ambalažni materijal nisu igračka za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima. Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

## TEHNIČKE INFORMACIJE

Napajanje	230 V, 50 Hz
Snaga	800 W (S6 15 %)
Dimenzije stola	505 x 373 mm
Broj okretaja u praznom hodu	2 950 RPM
Veličina lista pile	Ø200 x ø16 x 2,4 mm
Nagib lista pile	0-45°
Maks. dubina reza pri nagibu lista	43 / 22 mm
90° / 45°	
Klasa zaštite	I
Stupanj zaštite	IPX0

## OPIS

### POPIS



- |                                           |                                       |
|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Radna površina                         | 8. Poluga za podešavanje nagiba lista |
| 2. Zaštitni poklopac lista pile           | 9. Skala za podešavanje nagiba        |
| 3. List pile                              | 10. Vanjski ključ                     |
| 4. Kutni graničnik                        | 11. Unutarnji ključ                   |
| 5. Paralelni graničnik                    | 12. Potisna palica                    |
| 6. Vijak za paralelni graničnik           | 13. Razdjelni klin                    |
| 7. Prekidač za uključivanje/isključivanje | 14. Uložak lista                      |

## PRIBOR

- Zaštitni poklopac lista pile
- List pile 200 x 16 x 2,4 mm
- Ključ (2x)
- Kutni graničnik
- Paralelni graničnik

## OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

Ove upute za uporabu održavajte u dobrom stanju i čuvajte ih uz proizvod kako bi se rukovatelj po potrebi mogao ponovno upoznati s njima.

Ako proizvod nekome posuđujete ili ga prodajete, uvijek priložite i kompletne upute za uporabu.

## POZOR

Pri uporabi električnog alata uvijek se moraju poštovati osnovne sigurnosne mjere kako bi se spriječila opasnost od požara, strujnog udara i ozljeda. Prije uporabe proizvoda pročitajte ove upute.

## SIMBOLI I OZNAKE

- Opasnost
- Pročitajte upute
- Opasnost - posjekotine
- Koristite / čuvajte izvan dohvata djece
- Koristite zaštitu dišnih putova
- Koristite zaštitni poklopac lista
- Koristite zaštitu očiju
- Zaštita I. klase
- Koristite zaštitu sluha
- Električni otpad - odložite na za to određeno mjesto
- Koristite zaštitne rukavice
- Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama i sukladnost s odgovarajućim direktivama je ocijenjena

## RADNO OKRUŽENJE

- Radni prostor održavajte čistim. Nered na radnom mjestu i radnom stolu često je uzrok ozljeda.
- Ne izlažite alat kiši i ne uranjajte ga u vodu.
- Ne koristite alat na vlažnim ili mokrim mjestima.
- Radni prostor mora biti dobro osvijetljen.
- Ne čuvajte i ne koristite proizvod u dohvatu djece.
- Ne koristite alat u prisutnosti zapaljivih tekućina ili plinova. U električnom alatu nastaju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

## ELEKTRIČNA SIGURNOST

### Zaštitite se od strujnog udara.

- Utikač priključnog kabela električnog alata mora odgovarati mrežnoj utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. S alatom koji ima zaštitno uzemljenje nikada ne koristite adaptere za utičnice. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim predmetima kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Opasnost od strujnog udara veća je ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električni alat kiši, vlazi ili mokrom okruženju. Ako voda prodre u električni alat, povećava se opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne nosite i ne povlačite električni alat za kabel niti ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel zaštitite od topline, masnoće, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji se ne može uključiti i isključiti opasan je i mora se popraviti.

## SIGURNOST OSOBA

- Držite druge osobe podalje.
- Ne dopustite nikome da rukuje uređajem bez prethodne upute. Također spriječite da uređajem rukuju djeca, mentalno nesposobne osobe, osobe pod utjecajem droge, lijekova ili alkohola, pretjerano umorne osobe, a ni vi sami to nemojte činiti u takvom stanju.
- Ne dopustite drugim osobama, osobito djeci, da ometaju rad, dodiruju alat ili produžni kabel, te im spriječite pristup radnom prostoru.
- Nekorišteni alat očistite i pravilno spremite. Kada se alat ne koristi, mora biti pohranjen na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit jer se mogu zahvatiti pokretnim dijelovima. Dugu kosu prekrijte zaštitnim pokrivalom za glavu.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu očiju!
- Zaštitna oprema, poput respiratora, zaštitne obuće s protukliznom obradom, čvrste zaštite glave ili zaštite sluha, korištena u skladu s radnim uvjetima, smanjuje opasnost od ozljeda.
- Ako tijekom rada nastaje prašina, koristite masku za lice ili masku protiv prašine. Ako imate uređaj za priključivanje usisavača i sakupljača prašine, osigurajte njihovo pravilno priključenje i uporabu.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač isključen pri uključivanju utikača u utičnicu. Nošenje alata s prstom na prekidaču ili uključivanje alata s uključenim prekidačem može uzrokovati nezgode.
- Prije uključivanja alata uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve. Alat ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- Prije svake uporabe potrebno je provjeriti uređaj, kabel i list pile na oštećenja.
- Radite samo tamo gdje možete sigurno dosegnuti. Uvijek održavajte stabilan položaj i ravnotežu. Tako ćete bolje upravljati električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- Uređaj radi sigurnije i bolje u navedenom rasponu snage, stoga ga ne preopterećujte i ne koristite slabe uređaje pri velikom opterećenju.

## POZOR

Kako biste spriječili opasnost od požara ili strujnog udara, ne izlažite alat kiši ili povećanoj vlazi. Ovaj alat radi s naponom opasnim po život. Istrošene listove pile pravodobno zamijenite. Nikada ne dirajte unutarnje dijelove alata, a sve popravke povjerite kvalificiranom servisu.

## PRIJE PUŠTANJA U RAD

Prije početka rada ili bilo kakvog podešavanja uređaja uvijek provjerite je li alat isključen i odspojen od električne mreže.

- Prije prvog pokretanja najprije je potrebno u uređaj montirati priloženi list pile.
- Tijekom rada uvijek se mora koristiti zaštitni poklopac lista pile.
- Nikada ne režite nekoliko obradaka istodobno.
- Uvijek koristite potisnu palicu.
- Za mjerenje, podešavanje, čišćenje, uklanjanje kvarova ili vađenje obratka najprije isključite stroj i odspojite ga iz mreže.

## MONTAŽA/ZAMJENA LISTA PILE

Mora se koristiti oštre listove pile prikladne za rezanje određenog materijala. Maksimalni promjer lista smije biti 200 mm. Maksimalni broj okretaja lista mora biti veći od maksimalnog broja okretaja uređaja. Nikada ne koristite deformirane ili na drugi način oštećene listove. Preporučujemo nakon 2-3 rezanja provjeriti uravnoteženost lista.

Prije početka rada ili bilo kakvog podešavanja uređaja uvijek provjerite je li alat isključen i odspojen od električne mreže.

1. Uklonite zaštitu lista pile. Otpustite dva vijka na strani poklopca i skinite poklopac.
  2. Za učvršćivanje vretena upotrijebite unutarnji ključ.
  3. Pomoću vanjskog ključa otpustite maticu okretanjem suprotno od smjera kazaljke na satu i postavite list pile na glavčinu u propisanom smjeru vrtnje.
  4. Vratite maticu i čvrsto je zategnite.
  5. Provjerite je li list pravilno centriran.
  6. Ponovno pričvrstite zaštitu lista.
  7. Najprije ručno okrenite list pile i provjerite okreće li se slobodno.
- Nakon montaže/zamjene lista pile uvijek očistite glavčinu.  
Nakon montaže/zamjene lista pile najprije pustite stroj da radi u praznom hodu bez opterećenja najmanje 30 sekundi.

## PODEŠAVANJE KUTA REZA

Otpuštanjem poluge za podešavanje nagiba lista podesite željeni kut reza prema skali. Polugu ponovno zategnite.

0° - pravokutni rez

45° - rez pod kutom od 45°

## PARALELNI GRANIČNIK - UZDUŽNI REZovi

Pomoću paralelnog graničnika i kutnog graničnika moguće je izvoditi paralelne i kose rezove.

Otpustite vijke paralelnog graničnika i namjestite paralelni graničnik u željeni položaj. Vijke ponovno čvrsto zategnite.

Obradak položite na površinu paralelnog graničnika; šira/ravnija strana mora ravno nalijegati na stol pile. Manje obratke vodite potisnom palicom, a šire rukom.

## KUTNI GRANIČNIK - POPREČNI REZovi

Za rezanje pod kutom postavite kutni graničnik na paralelni graničnik.

## PUŠTANJE U RAD

### Uključivanje

Pritiskom zelenog gumba u položaj „I“ uređaj se pokreće.

### Isključivanje

Pritiskom crvenog gumba u položaj „O“ uređaj se isključuje.

Uređaj nije namijenjen za neprekidan rad - nakon 30 minuta uporabe potrebno ga je isključiti i pustiti da se potpuno ohladi.

Nakon isključivanja stroja list pile se ni u kojem slučaju ne smije zaustavljati bočnim pritiskom.

## RADNI POSTUPAK

1. Namjestite graničnike.
2. Uključite uređaj.
3. Obradak ravnomjerno i polako gurajte potisnom palicom prema listu pile.
4. Izvedite potpuni rez.
5. Isključite uređaj i pričekajte dok se list pile potpuno ne zaustavi.
6. Izvadite obradak.

## ODRŽAVANJE

Prije početka bilo kakvih radnji povezanih s instalacijom, podešavanjem, popravcima ili održavanjem potrebno je izvući utikač napojnog kabela iz mrežne utičnice.

Za čišćenje koristite vlažnu krpu. Ne koristite sredstva za čišćenje i otapala jer bi mogla oštetiti neke dijelove uređaja.

Nakon svake uporabe uklonite prašinu s uređaja i radni stol tretirajte prikladnim sprejom za održavanje.

Uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece. Ventilacijske otvore motora uvijek držite prohodnima.

Redovito provjeravajte jesu li svi pričvrtni vijci zategnuti. Tijekom rada s vremenom se mogu otpustiti.

Zamjenu napojnog kabela ili druge popravke smije obavljati isključivo ovlašteni servis.

## ZBRINJAVANJE PROIZVODA / AMBALAŽE

Ako odlučite zbrinuti stari proizvod, bilo zato što ste kupili novi ili zato što se na starom proizvodu pojavila nepopravljiva greška, odnesite ga na za to određeno

mjesto (npr. sakupljanje sekundarnih sirovina, reciklažno dvorište i sl.). Ne odlažite ga u komunalni otpad. Ambalažu odložite na mjesto određeno za odlaganje otpada.

## JAMSTVENI UVJETI

Jamstveni rok je 24 mjeseca od dana prodaje (produkuje se za vrijeme tijekom kojeg je proizvod na popravku). Jamstvo se odnosi na proizvod samo pod uvjetom da se proizvod koristi u skladu s priloženim uputama za uporabu.

Ako se kvar proizvoda pojavi tijekom jamstvenog roka, kupac ima pravo na besplatan popravak u određenim servisnim centrima (vidi popravke i servis), pod uvjetom da se dokazivo radi o proizvodnoj ili materijalnoj grešci proizvoda.

### Prava iz jamstva prestaju:

1. Ako jamstvo nije ostvareno u jamstvenom roku.
2. Pri nestručnim zahvatima ili popravcima proizvoda od strane drugog subjekta osim određenog servisnog centra ili ako je proizvod korisnik ili druga osoba mehanički ili na drugi način oštetila.

Jamstvo se ne odnosi na uobičajeno radno trošenje, kvarove nastale namjernim oštećenjem, grubom nepažnjom pri uporabi ili ako kupac na proizvodu izvrši preinake ili promjene. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nestručnim rukovanjem ili održavanjem izvan okvira odgovarajućih uputa za uporabu. Uvoznik izjavljuje da je upisan u registar društava koja ispunjavaju obvezu povratnog preuzimanja, odvojenog prikupljanja, obrade, uporabe i zbrinjavanja električne opreme i električnog otpada REMA.

## NAPOMENE I DODATNE INFORMACIJE

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene i tiskarske pogreške!  
Aktualne upute dostupne su za preuzimanje na [www.pht.cz](http://www.pht.cz)



Jamstvene i izvanjamstvene popravke te servis ovog proizvoda obavlja proizvođač:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika  
[www.pht.cz](http://www.pht.cz), [info@pht.cz](mailto:info@pht.cz)

Adresa servisnog centra za slanje reklamacija te jamstvenih i izvanjamstvenih popravaka:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika  
[reklamace@pht.cz](mailto:reklamace@pht.cz), [servis@pht.cz](mailto:servis@pht.cz)  
Převod originalních uputa za uporabu

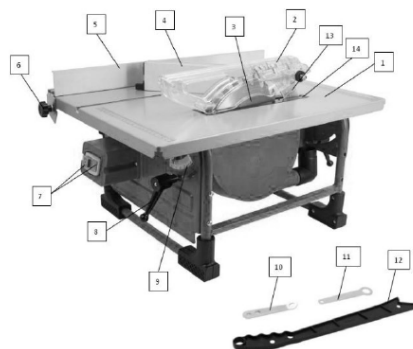
# TUSON®



SLO – NAMIZNA ŽAGA  
130071

## OPIS

### POPIS



1. Delovna površina
2. Zaščitni pokrov žaginega lista
3. Žagin list
4. Kotno vodilo
5. Vzporedno vodilo
6. Vijak za vzporedno vodilo
7. Stikalo za vklop/izklop
8. Ročica za nastavitev naklona lista
9. Skala za nastavitev naklona
10. Zunanji ključ
11. Notranji ključ
12. Potisna palica
13. Razcepni klin
14. Vložek lista

### PRIBOR

- Zaščitni pokrov žaginega lista
- Žagin list 200 x 16 x 2,4 mm
- Ključ (2x)
- Kotno vodilo
- Vzporedno vodilo

### SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Ta navodila za uporabo ohranjajte v dobrem stanju in jih hranite pri izdelku, da se lahko upravljavec po potrebi znova seznanji z njimi.

Če izdelek komu posodite ali prodate, mu vedno priložite tudi celotna navodila za uporabo.

### POZOR

Pri uporabi električnega orodja je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, da se prepreči nevarnost požara, električnega udara in poškodb. Pred uporabo izdelka preberite ta navodila.

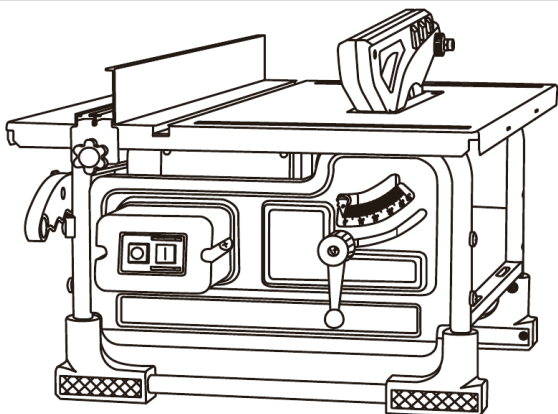
### SIMBOLI IN OZNAKE

- Nevarnost
- Preberite navodila
- Nevarnost - urednine
- Uporabljajte / hranite izven dosega otrok
- Uporabljajte zaščito dihal
- Uporabljajte zaščitni pokrov lista
- Uporabljajte zaščito oči
- Zaščita I. razreda
- Uporabljajte zaščito sluha
- Električni odpadki - odložite na za to določeno mesto
- Uporabljajte zaščitne rokavice
- Izdelek izpolnjuje veljavne evropske direktive in skladnost z ustreznimi direktivami je bila ocenjena

### DELOVNO OKOLJE

- Delovni prostor naj bo čist. Nered na delovnem mestu in delovni mizi je pogost vzrok poškodb.
- Orodja ne izpostavljajte dežju in ga ne potaplajte v vodo.
- Orodja ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih mestih.
- Delovni prostor naj bo dobro osvetljen.
- Izdelka ne hranite in ne uporabljajte v dosegu otrok.
- Orodja ne uporabljajte v prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov. V električnem orodju nastajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

## NAVODILA ZA UPORABO



Prosimo, natančno preberite ta navodila in se seznanite s to napravo. Upoštevajte navodila za uporabo ter bodite pozorni na omejitve in možna tveganja, povezana z delovanjem naprave. Navodila skrbno shranite za prihodnjo uporabo.

### NAČIN UPORABE

Namizna krožna žaga se uporablja za vzdolžno in prečno rezanje lesa ter mehkih umetnih mas. Rezanje cevi, okroglega lesa in drugih okroglih materialov je prepovedano. Prepovedano je tudi rezanje kovin.

Stroj se sme uporabljati samo za predvideni namen. Vsaka druga uporaba, ki ta namen presega, ni skladna z namenom uporabe. Za iz tega izhajajočo škodo ali poškodbe vseh vrst odgovarja uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Upoštevajte, da naše naprave glede na svoj namen niso zasnovane za obrtno, poklicno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo odgovornosti, če se naprava uporablja v takih obratih ali pri primerljivih dejavnostih.

### POZOR

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli. Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

### TEHNIČNE INFORMACIJE

Napajanje	230 V, 50 Hz
Moč	800 W (S6 15 %)
Velikost mize	505 x 373 mm
Število vrtljajev v prostem teku	2 950 RPM
Velikost žaginega lista	Ø200 x ø16 x 2,4 mm
Naklon žaginega lista	0-45°
Najv. globina reza pri naklonu lista 90° / 45°	43 / 22 mm
Razred zaščite	I
Stopnja zaščite	IPX0

## ELEKTRIČNA VARNOST

### Zaščitite se pred električnim udarom.

- Vtič priključnega kabla električnega orodja mora ustrezati omrežni vtičnici. Vtiča nikoli ne spreminjajte na noben način. Pri orodju z zaščitno ozemljitvijo nikoli ne uporabljajte adapterjev za vtičnice. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi predmeti, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Nevarnost električnega udara je večja, če je vaše telo ozemljeno.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju, vlagi ali mokroti. Če voda prodre v električno orodje, se poveča nevarnost električnega udara.
- Električnega orodja nikoli ne nosite in ne vlecite za kabel ter vtiča ne izvlecite iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel varujte pred vročino, maščobo, ostrimi robovi in gibljivimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- Ne uporabljajte električnega orodja, katerega stikalo je okvarjeno. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

## VARNOST OSEB

- Držite izven dosega drugih oseb.
- Nikomur ne dovolite upravljati naprave brez predhodnega pouka. Preprečite tudi, da bi napravo upravljali otroci, duševno nesposobne osebe, osebe pod vplivom drog, zdravil ali alkohola, pretrujene osebe, in tega ne počnite niti sami v takem stanju.
- Ne dovolite drugim osebam, zlasti otrokom, da posegajo v delo, se dotikajo orodja ali podaljška, ter jim preprečite dostop do delovnega prostora.
- Neuporabljeno orodje očistite in pravilno shranite. Kadar orodje ni v uporabi, mora biti shranjeno na suhem, zaklenjenem mestu izven dosega otrok.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, saj se lahko ujamejo v gibljive dele. Dolge lase pokrijte z zaščitnim pokrivalom.
- Uporabljajte zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito oči!
- Zaščitna oprema, kot so respirator, varnostna obutev s protizdrsno zaščito, trdo pokrivalo za glavo ali zaščita sluha, uporabljena skladno z delovnimi pogoji, zmanjša nevarnost poškodb oseb.
- Če pri delu nastaja prah, uporabljajte obrazne ali protiprašne maske. Če imate na voljo napravo za priključitev sesalnika in zbiralnika prahu, zagotovite njuno pravilno priključitev in uporabo.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, ko vtič vstavljate v vtičnico. Nošenje orodja s prstom na stikalu ali priklop orodja z vključenim stikalom lahko povzroči nesreče.
- Pred vklopom orodja odstranite vsa nastavitvena orodja ali ključke. Orodje ali ključ, ki ostane pritrjen na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- Pred vsako uporabo je treba preveriti napravo, kabel in žagin list, ali niso poškodovani.
- Delajte samo tam, kjer lahko varno dosežete. Vedno ohranjajte stabilno držo in ravnotežje. Tako boste električno orodje bolje obvladovali v nepredvidenih situacijah.
- Naprava deluje varneje in bolje v navedenem območju moči, zato je ne preobremenjujte in pri veliki obremenitvi ne uporabljajte šibkih naprav.

## POZOR

Da preprečite nevarnost požara ali električnega udara, orodja ne izpostavljajte dežju ali povečani vlagi. To orodje deluje z življenjsko nevarno napetostjo. Obrabljene žagine liste pravočasno zamenjajte. Nikoli ne posegajte v notranje dele orodja, vsa popravila pa prepustite usposobljenemu servisu.

## PRED ZAGONOM

Pred začetkom dela ali kakršno koli nastavitvijo naprave se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in odklopljeno iz električnega omrežja.

- Pred prvim zagonom je treba v napravo najprej namestiti priloženi žagin list.
- Pri delu mora biti vedno uporabljen zaščitni pokrov žaginega lista.
- Nikoli ne režite več obdelovancev hkrati.
- Vedno uporabljajte potisno palico.
- Za merjenje, nastavljanje, čiščenje, odpravljanje napak ali odstranitev obdelovanca stroj najprej izklopite in odklopite iz omrežja.

## MONTAŽA/ZAMENJAVA ŽAGINEGA LISTA

Uporabljati je treba ostre žagine liste, primerne za rezanje danega materiala. Največji premer lista sme biti 200 mm. Največje število vrtljajev lista mora biti večje od največjega števila vrtljajev naprave. Nikoli ne uporabljajte deformiranih ali drugače poškodovanih listov. Priporočamo, da po 2-3 rezalnih postopkih preverite uravnoteženost lista.

Pred začetkom dela ali kakršno koli nastavitvijo naprave se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in odklopljeno iz električnega omrežja.

1. Odstranite zaščito žaginega lista. Odvijte dva vijaka na strani pokrova in snemite pokrov.
2. Za pritrditev vretena uporabite notranji ključ.
3. Z zunanji ključem sprostite matico z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca in namestite žagin list na pesto v predpisani smeri vrtenja.
4. Matico ponovno namestite in jo trdno zategnite.
5. Preverite, ali je list pravilno centriran.
6. Ponovno pritrdite zaščito lista.
7. Žagin list najprej ročno zavrtite in preverite, ali se prosto vrti.

Pri menjavi žaginega lista vedno očistite pesto.

Po montaži/zamenjavi žaginega lista naj stroj najprej teče v prostem teku brez obremenitve vsaj 30 sekund.

## NASTAVITEV KOTA REZA

S sprostivijo ročice za nastavitev naklona lista nastavite zeleni kot reza po skali. Ročico ponovno zategnite.

0° - pravokotni rez

45° - rez pod kotom 45°

## VZPOREDNO VODILO - VZDOLŽNI REZI

Z vzporednim vodilom in kotnim vodilom je mogoče izvajati vzporedne in poševne reze.

Odvijte vijake vzporednega vodila in vzporedno vodilo nastavite v zeleni položaj. Vijake ponovno trdno zategnite.

Obdelovanec položite na naležno površino vzporednega vodila; širša/bolj ravna stran mora ravno nalegati na mizo žage. Manjše obdelovance vodite s potisno palico, širše pa z roko.

## KOTNO VODILO - PREČNI REZI

Za rezanje pod kotom namestite kotno vodilo na vzporedno vodilo.

## ZAGON

### Vklop

S pritiskom zelenega gumba v položaj „I“ se naprava zažene.

### Izklop

S pritiskom rdečega gumba v položaj „O“ se naprava izklopi.

Naprava ni namenjena neprekinjenemu delovanju - po 30 minutah uporabe jo je treba izklopiti in pustiti, da se popolnoma ohladi.

Po izklopu stroja se žagin list nikakor ne sme zaustavljati s stranskim pritiskom.

## DELOVNI POSTOPEK

1. Nastavite vodila.
2. Vključite napravo.
3. Obdelovanec enakomerno in počasi potiskajte s potisno palico proti žaginemu listu.
4. Izvedite celoten rez.
5. Izklopite napravo in počakajte, da se žagin list popolnoma ustavi.
6. Odstranite obdelovanec.

## VZDRŽEVANJE

Pred začetkom kakršnih koli dejavnosti, povezanih z namestitvijo, nastavljanjem, popravili ali vzdrževanjem, je treba izvleči vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.

Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev in topil, saj bi lahko poškodovale nekatere dele naprave.

Po vsaki uporabi odstranite prah z naprave in delovno mizo obdelajte z ustreznim negevalnim razpršilom.

Vedno shranjujte na suhem mestu izven dosega otrok. Prezračevalne odprtine motorja naj bodo vedno prehodne.

Redno preverjajte, ali so vsi pritrdilni vijaki in vijaki zategnjeni. Med delom se lahko sčasoma zrahljajo.

Zamenjavo napajalnega kabla ali druga popravila sme izvajati izključno pooblaščen servis.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA / EMBALAŽE

Če se odločite za odstranitev starega izdelka, bodisi zato, ker ste kupili novega, bodisi zato, ker ima stari izdelek nepopravljivo napako, ga odnesite na za to določeno mesto (npr. zbiranje sekundarnih surovin, zbirni center ipd.). Ne odlagajte ga med komunalne odpadke. Embalažo odložite na za to določeno mesto za odpadke.

## GARANCIJSKI POGOJI

Garancijska doba je 24 mesecev od dneva prodaje (podaljša se za čas, ko je izdelek v popravilu). Garancija velja za izdelek samo pod pogojem, da se izdelek uporablja v skladu s priloženimi navodili za uporabo.

Če se v garancijski dobi pojavi napaka izdelka, ima kupec pravico do brezplačnega popravila v določenih servisnih centrih (glej popravila in servis), pod pogojem, da gre dokazljivo za proizvodno ali materialno napako izdelka.

Pogoj za uveljavljanje garancijskega zahtevka je predložitev prodajnega dokumenta, ki mora vsebovati naslov in žig prodajalca, podpis prodajalca in datum prodaje.

### Garancijski zahtevki prenehajo:

1. Če garancija ni bila uveljavljena v garancijski dobi.
2. Pri nestrokovnih posegih ali popravilih izdelka s strani druge osebe kot določenega servisnega centra ali če je izdelek uporabnik ali druga oseba mehansko ali drugače poškodovala.

Garancija ne velja za običajno obratovalno obrabo, napake zaradi namerne poškodbe, hude malomarnosti pri uporabi ali če kupec na izdelku izvede prilagoditve ali spremembe. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, povzročeno z nestrokovnim ravnanjem ali vzdrževanjem zunaj okvira ustreznih navodil za uporabo. Uvoznik izjavlja, da je v registru družb, ki izpolnjujejo obveznost prevzema, ločenega zbiranja, obdelave, uporabe in odstranjevanja električne opreme in električnih odpadkov REMA.

## OPOMBE IN DODATNE INFORMACIJE

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb in tiskarskih napak!

Aktualna navodila so na voljo za prenos na [www.pht.cz](http://www.pht.cz)



Garancijska in izven garancijska popravila ter servis tega izdelka izvaja proizvajalec:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika  
[www.pht.cz](http://www.pht.cz), [info@pht.cz](mailto:info@pht.cz)

Naslov servisnega centra za pošiljanje reklamacij ter garancijskih in izven garancijskih popravil:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika  
[reklamace@pht.cz](mailto:reklamace@pht.cz), [servis@pht.cz](mailto:servis@pht.cz)

Prevod originalnih navodil za uporabo

**(CZ) ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**(SK) ES PREHLÁSENIE O ZHODE**

**(EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
**(DE) EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**(SLO) IZJAVA ES O SKLADNOSTI**

**(HR) EC IZJAVA O SUKLADNOSTI**  
**(HU) EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**



(CZ) Výrobce:  
 (SK) Výrobca:

(EN) Manufacturer:  
 (DE) Hersteller:  
 (SLO) Proizvajalec:

(HR) Proizvođač:  
 (HU) Gyártó:

**PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 - Libeň, Česká republika**

(CZ) Název výrobku:  
 (SK) Názov výrobku:

(EN) Product name:  
 (DE) Produktname:  
 (SLO) Ime izdelka:

(HR) Naziv proizvoda:  
 (HU) Termék neve:

**(CZ) TUSON – Tichý bezolejový kompresor 1,5 kW, 2,0 HP, 24 l**

**(SK) TUSON – Tichý bezolejový kompresor 1,5 kW, 2,0 HP, 24 l**

**(SLO) TUSON – Tihi brezoljni kompresor 1,5 kW, 2,0 KM, 24 l**

**(EN) TUSON – Quiet oil-free compressor 1.5 kW, 2.0 HP, 24 l**

**(HR) TUSON – Tihi bezuljni kompresor 1,5 kW, 2,0 KS, 24 l**

**(DE) TUSON – Leiser ölfreier Kompressor 1,5 kW, 2,0 PS, 24 l**

**(HU) TUSON – Csendes olajmentes kompresszor 1,5 kW, 2,0 LE, 24 l**

(CZ) Označení výrobku PHT/ z výroby /:  
 (SK) Označenie výrobku PHT/ z výroby /:

(EN) Number PHT / factory product marking /:  
 (DE) Nummer PHT-/Werkskennzeichnung des Prod. /:  
 (SLO) Oznaka izdelka PHT / tovarniška oznaka /:

(HR) Oznaka proizvoda PHT / tvornička oznaka /:  
 (HU) PHT termékjelölés / gyári jelölés /:

**130069**  
**/LJ1500-24/**

(CZ) Výrobek je ve shodě s uvedenými směrnicemi a nařízeními Evropské unie:  
 (SK) Výrobok je v zhode s uvedenými smernicami a nariadeniami Európskej únie:

(EN) The product complies with the following European Union directives and regulations:  
 (DE) Das Produkt entspricht den folgenden Richtlinien und Verordnungen der Europäischen Union:  
 (SLO) Izdelek je v skladu z naslednjimi direktivami in predpisi Evropske unije:

(HR) Proizvod je u skladu s navedenim direktivama i propisima Europske unije:  
 (HU) A termék megfelel a következő európai uniós irányelveknek és rendeleteknek:

**2014/35/EU**

**2014/30/EU**

**2006/42/EC**

**2014/29/EU**

(CZ) Při posouzení shody byly použity následující normy:  
 (SK) Pri posudzovaní zhody boli použité nasledujúce normy:

(EN) The following standards were used in the conformity assessment:  
 (DE) Bei der Konformitätsbewertung wurden folgende Normen angewendet:  
 (SLO) Pri ugotavljanju skladnosti so bili uporabljeni naslednji standardi:

(HR) U ocjeni sukladnosti korišteni su sljedeći standardi:  
 (HU) A megfelelőségértékeléshez a következő szabványokat alkalmazták:

**EN 60204-1:2018 EN 1012-1:2010**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

(CZ) Posouzení shody bylo provedeno ve spolupráci s:  
 (SK) Posúdenie zhody bolo vykonané v spolupráci s:

(EN) The conformity assessment was carried out in cooperation with:  
 (DE) Die Konformitätsbewertung wurde in Zusammenarbeit mit folgender Stelle durchgeführt:  
 (SLO) Ugotavljanje skladnosti je bilo izvedeno v sodelovanju z:

(HR) Ocjenjivanje sukladnosti provedeno je u suradnji s:  
 (HU) A megfelelőségértékelés a következő szervezet közreműködésével történt:

**Intertek Testing Services Zhejiang Ltd., Hangzhou Branch & TÜV Rheinland Industrie Service GmbH**

(CZ) Na základě certifikátu číslo:  
 (SK) Na základe certifikátu číslo:

(EN) Based on certificate number:  
 (DE) Auf Grundlage des Zertifikats Nr.:  
 (SLO) Na podlagi številke potrdila:

(HR) Na temelju broja certifikata:  
 (HU) A következő tanúsítványszámok alapján:

**230800560HZH-V1 230800560HZH-V2**

**230800599HAN-V1**

**01 202 642/B-23 0014-S**

(CZ) Poslední dvojčíslí roku, v němž bylo zařízení opatřeno označením CE:  
 (SK) Posledné dve číslice roka, v ktorom elektrické zariadenie získalo označenie CE:

(EN) CE marked:  
 (DE) Die letzten zwei Ziffern des Jahres, in dem das Gerät mit der CE-Kennzeichnung versehen wurde:  
 (SLO) Zadnji dve številki leta, v katerem je naprava dobila oznako CE:

(HR) Posljednje dvije znamenke godine u kojoj je uređaj dobio oznaku CE:  
 (HU) CE jelölés éve:

**23**

(CZ) Osoba pověřená za komplekci technické dokumentace:  
 (SK) Osoba poverená za kompletáciu technickej dokumentácie:

(EN) Person responsible for completing the technical documentation:  
 (DE) Für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation verantwortliche Person:  
 (SLO) Odgovorna oseba za izpolnjevanje tehnične dokumentacije:

(HR) Odgovorna osoba za izradu tehničke dokumentacije:  
 (HU) A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy:

**Ing. Roman Prokop, Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 – Libeň.**

(CZ) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce a je podloženo osvědčeními, která potvrzují, že výrobek splňuje zákonné požadavky uložené platnými právními normami, popřípadě převzatými národními normami a předpisy týkajícími se oblasti bezpečnosti práce.  
 (SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu a je podložené osvedčeniami, ktoré potvrdzujú, že výrobok spĺňa zákonné požiadavky uložené platnými právnymi normami, prípadne prevzatými národnými normami a predpismi týkajúcimi sa oblasti bezpečnosti práce.

(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and is supported by certificates confirming that the product meets the legal requirements imposed by the applicable legal standards, or adopted national standards and regulations relating to occupational safety.  
 (DE) Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und durch Bescheinigungen gestützt, die bestätigen, dass das Produkt die gesetzlichen Anforderungen der geltenden Rechtsvorschriften bzw. übernommenen nationalen Normen und Vorschriften im Bereich Arbeitssicherheit erfüllt.  
 (SLO) Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca in je podprta s certifikati, ki potrjujejo, da izdelek izpolnjuje zakonske zahteve, ki jih nalagajo veljavni pravni standardi ali sprejeti nacionalni standardi in predpisi v zvezi z varnostjo pri delu.

(HR) Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača i potkrijepljena je certifikatima koji potvrđuju da proizvod ispunjava zakonske zahtjeve koje nameću važeći pravni standardi ili usvojeni nacionalni standardi i propisi koji se odnose na zaštitu na radu.  
 (HU) Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki. A nyilatkozatot olyan tanúsítványok támasztják alá, amelyek igazolják, hogy a termék megfelel a vonatkozó jogi szabványokban, illetve a munkabiztonságra vonatkozó nemzeti szabványokban és előírásokban meghatározott jogi követelményeknek.

(CZ) V případě jakékoliv námi neodsouhlasené změny výrobku pozbývá toto prohlášení platnosti.  
 (SK) V prípade akejkolvek nami neodsúhlasenej zmeny výrobku stráca toto vyhlásenie platnosť.

(EN) In the event of any change to the product not approved by us, this declaration becomes invalid.  
 (DE) Im Falle jeglicher von uns nicht genehmigten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.  
 (SLO) V primeru kakršne koli spremembe izdelka, ki je nismo odobrili, ta izjava postane neveljavna.

(HR) U slučaju bilo kakve promjene na proizvodu koju nismo odobrili, ova izjava postaje nevažeća.  
 (HU) A termék általunk jóvá nem hagyott bármilyen módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

**PHT a.s.**  
 Na stráži 1410/11  
 180 00 Praha 8 - Libeň  
 D.Č. 26056577

**Ing. Roman Prokop**

(CZ) předseda představenstva  
 (SK) predseda predstavenstva  
 (EN) chairman of the board of directors  
 (DE) Vorsitzender des Vorstands

(SLO) predsednik upravnega odbora  
 (HR) predsjednik upravnog odbora  
 (HU) az igazgatóság elnöke

**České Budějovice, 15.06.2026**